



LONG-REACH HEDGE TRIMMER, LANGSTIEL-HECKENSCHERE, TAILLE-HAIES À MANCHE LONG PEHSL 800 A1

GB / IE / NI / MT

LONG-REACH HEDGE TRIMMER

Original instructions

FR / BE / CH

TAILLE-HAIES À MANCHE LONG

Traduction des instructions d'origine

IT / CH / MT

TAGLIASIEPI ELETTRICO A BRACCIO LUNGO

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

PT

APARA-SEBES DE CABO COMPRIDO

Tradução do manual de instruções original

DE / AT / BE / CH

LANGSTIEL-HECKENSCHERE

Originalbetriebsanleitung

NL / BE

TELESCOPISCHE HEGGENSCHAAR

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

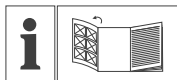
ES

CORTASETOS CON MANGO LARGO

Traducción del manual de instrucciones original

IAN 495493_2504

**AT / FR / ES /
IT / PT / NL**

**GB / IE / NI / MT**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE / AT / BE / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR / BE / CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL / BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

IT / CH / MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

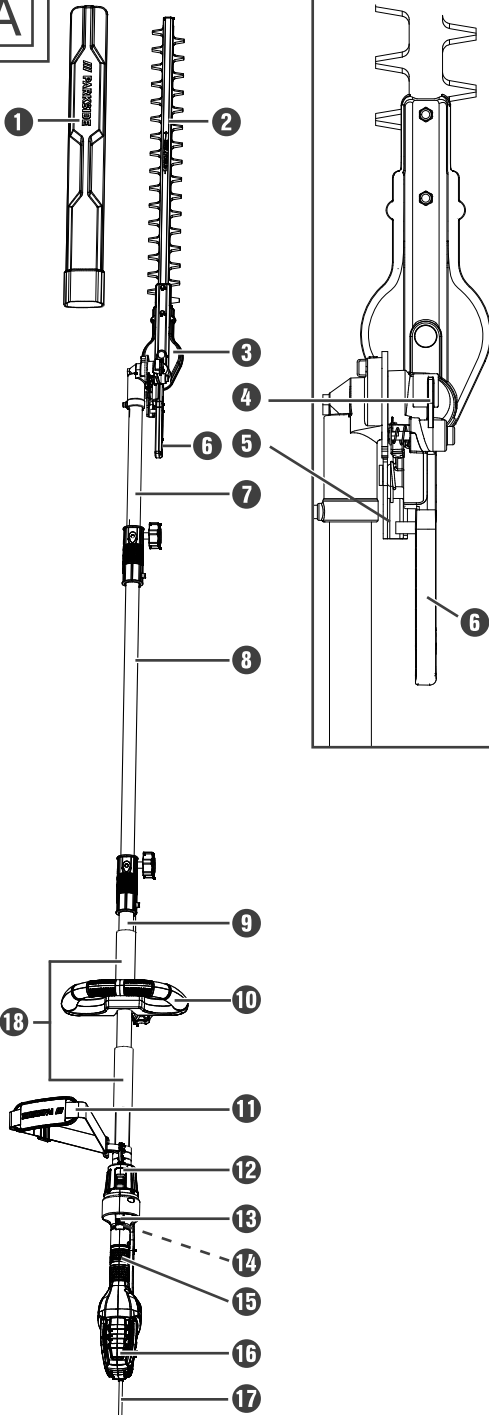
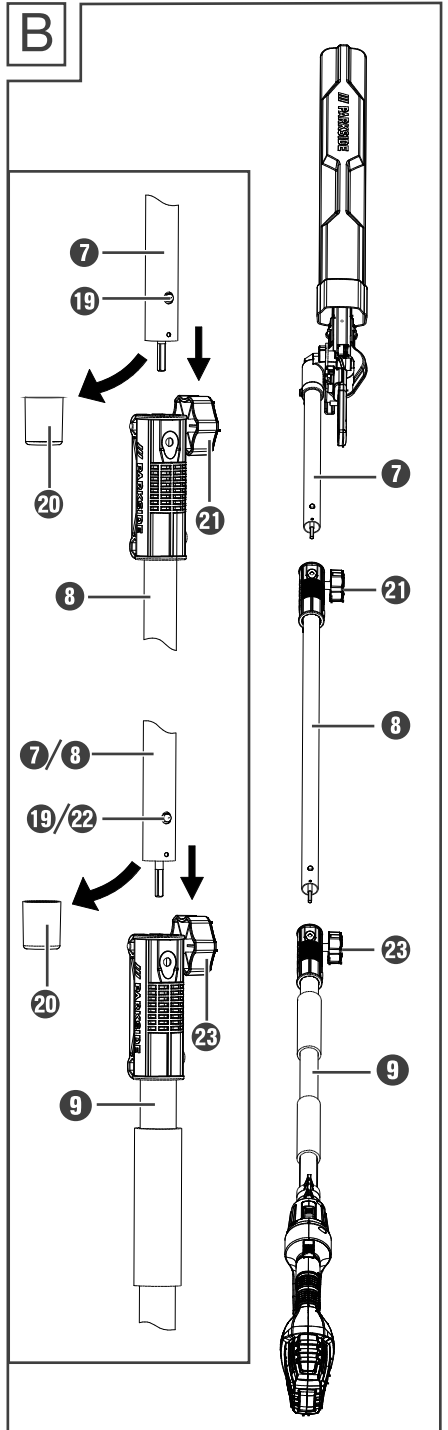
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

English	Original instructions	Page	1
Deutsch	Originalbetriebsanleitung	Seite	17
Français	Traduction des instructions d'origine	Page	35
Nederlands	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	55
Italiano	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	73
Español	Traducción del manual de instrucciones original	Página	91
Português	Tradução do manual de instruções original	Página	109

A**B**

Contents

1. Introduction	2
1.1. Intended use	2
1.2. Warnings and symbols used	2
2. Package contents	4
3. Features	4
4. Technical specifications	4
5. General power tool safety warnings	5
5.1. Work area safety	5
5.2. Electrical safety	5
5.3. Personal safety	6
5.4. Power tool use and care	6
5.5. Service	7
5.6. Safety instructions for hedge trimmers	7
5.7. Safety instructions for extended hedge trimmers	8
5.8. Supplementary safety instructions for hedge trimmers	8
5.9. RESIDUAL RISKS	9
5.10. Additional safety instructions	10
6. Before use	10
6.1. Assembling the appliance	10
6.2. Fitting/adjusting the additional handle	11
6.3. Adjusting the handle	11
6.4. Adjusting the cutting angle	11
6.5. Fitting/putting on the shoulder strap	11
6.6. Removing the blade guard	12
7. Use	12
7.1. Switching on/off	12
7.2. Working with the hedge trimmer	12
7.3. Cutting techniques	12
8. Transport	13
9. Maintenance and cleaning	13
10. Maintenance intervals	13
11. Troubleshooting	13
12. Storage	13
13. Disposal	14
14. Kompennass Handels GmbH warranty	14
14.1. Service	15
14.2. Importer	15
15. Original EC Declaration of Conformity	16

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

1.1. Intended use

This appliance is intended for cutting and trimming hedges, bushes and flowering shrubs in the home garden. This is a hand-held appliance with an integrated motor unit with linear reciprocating cutting blades. The appliance may only be used as described and for the specified application areas. The appliance is not intended for commercial use. The appliance is designed for use by adults. This appliance is not intended for use by anyone (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge. The use of the appliance in rain or in humid environments is prohibited. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse.










⚠ WARNING!






- ▶ Hedge trimmers are not suitable for use by children.

1.2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	Read and observe the operating instructions!
	Wear ear muffs!
	Wear a hard hat!
	Wear safety goggles!
	Keep bystanders away from the appliance!
	Protect the appliance from rain and moisture!
	Risk of fatal electrical shock! Keep at least 10 m away from overhead power lines.
	Attention! Risk of injury due to running blades.
	Sound power level LWA data in dB.
	Pull the plug out of the socket immediately if the power cable is damaged, tangled or cut.

	Caution! Hot parts!
	Protection class II: Protection by double or reinforced insulation.
	AC current/voltage
	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!

	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.
 ES/PT	The packaging contains paper and/or cardboard components. The packaging contains plastic and/or metal components.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	FR: The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

2. Package contents

- 1 Long-Reach Hedge Trimmer (three-piece)
- 1 shoulder strap
- 1 blade guard
- 1 safety goggles
- 1 set of operating instructions

3. Features

Fig. A

- ❶ Blade guard
- ❷ Cutter bar
- ❸ Gearbox casing
- ❹ Lever
- ❺ Latching lever
- ❻ Swivel grip
- ❼ Front tube (on gearbox casing)
- ❽ Extension tube
- ❾ Rear tube (on motor unit)
- ❿ Additional handle
- ⓫ Shoulder strap
- ⓬ Release button for handle adjustment
- ⓭ Safety lock-out
- ⓮ On/off switch
- ⓯ Handle
- ⓰ Motor unit
- ⓱ Mains power cord
- ⓲ Insulated grip surface

Fig. B

- ⓳ Locking button (front tube)
- ⓴ Cap
- ⓵ Star screw (extension tube)
- ⓶ Locking button (extension tube)
- ⓷ Star screw (rear tube)

Fig. C

- ⓸ Star screw (additional handle)
- ⓹ Lock

Fig. F

- ⓺ Carrying lug
- ⓻ Screw

Fig. G

- ⓼ Strain relief
- ⓽ Keyhole

Fig. H

- ⓿ Safety goggles

4. Technical specifications

Rated voltage	230–240 V ~, 50 Hz
Connected load	800 W
Idle speed	1600 rpm
Working angle	–90° to +90°
Cut length	500 mm
Tooth spacing	Max. 27 mm
Branch thickness	Max. 15 mm

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-weighted noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level	$L_{PA} = 87.8$ dB
Uncertainty	$K = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 98.4$ dB
Uncertainty	$K = 2.19$ dB
Guaranteed sound power level	$L_{WA} = 101$ dB

Vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Vibration emission value

- Handle front	$a_h = 5.52$ m/s ²
- Handle back	$a_h = 6.12$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²



Wear hearing protection!

Note

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



5. General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

5.1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

5.2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cords that are also suitable for use outdoors.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

5.3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

5.4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children. and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and accessory tools, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- c) **Wear hearing protection.** Appropriate personal protective equipment reduces the risk of hearing loss.
 - d) **Hold the hedge trimmer only by the insulated grips as the blade could come into contact with hidden power lines or the power cord itself.** Contact between the blade and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
 - e) **Keep your hands away from the blade. Do not attempt to clear clippings or hold onto the material being cut while the blades are still in motion.** The blades keep moving after the switch has been moved to the off position. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
 - f) **Make sure that all switches are switched off and the mains cable is disconnected before removing trapped clippings or servicing the hedge trimmer.** Unexpected operation of the hedge trimmer when removing trapped material or during maintenance can cause serious injury.
 - g) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stationary and take care not to operate any switches.** Carrying the hedge trimmer correctly will reduce the risk of accidental activation and any resulting injury from the blade.
 - h) **When transporting or storing the hedge trimmer, always pull the protective cover over the blades.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce the risk of injury from the blades.

5.5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

5.6. Safety instructions for hedge trimmers

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather, especially if there is a risk of a thunderstorm.** This reduces the risk of being struck by lightning.
- b) **Keep all mains cables away from the cutting area.** Cables can be hidden in hedges or bushes and could be cut accidentally by the blade.

5.7. Safety instructions for extended hedge trimmers

- a) **Wear a hard hat when working overhead with the extended hedge trimmer.** Falling cuttings can result in serious injury.
 - b) **Always operate the extended hedge trimmer with both hands.** Hold the extended hedge trimmer with both hands to prevent any loss of control.
 - c) **Reduce the risk of fatal electric shock by never using the hedge trimmer with extended reach in the vicinity of power lines.** Contact with or use in the vicinity of power lines can lead to serious injury or fatal electric shock.
- Inspect the surface to be cut carefully and remove any wires or other obstructions.
 - The hedge trimmer is intended for work where the operator is standing on the ground and not on a ladder or other unstable surfaces.

i Note

- ▶ Illustrations showing the usage of the hedge trimmer and its operating controls can be found on the fold-out page.
- ▶ Notes and diagrams of the settings, maintenance and lubrication by the user can be found in these instructions.
- ▶ Notes on the working position (see fold-out page).
- ▶ Notes on the control elements (see fold-out page).
- ▶ Notes on exchange and repair (see section **9. Maintenance and cleaning/14.1. Service**).
- ▶ Explanation of all graphical symbols used on the hedge trimmer and technical data can be found in these instructions.

i Note

- ▶ The features of the hedge trimmer can be found in the technical data.
- ▶ Blocked tool: remove the jammed material from the cutter bar **2**.

! ATTENTION!

- ▶ In the event of imminent danger or an emergency, switch off the motor immediately and unplug the appliance.



5.8. Supplementary safety instructions for hedge trimmers

Preparation

- a) **THE HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES!** Read the instructions on correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping the hedge trimmer very carefully. Familiarise yourself with all manual controls and the proper use of the hedge trimmer.
- b) Children may never use the hedge trimmer.
- c) Beware of above-ground power lines.
- d) Do not use the hedge trimmer while anyone, especially children, is in the vicinity.
- e) Wear suitable clothing! Do not wear loose clothing or jewellery which could get caught in moving parts. We recommend wearing heavy-duty gloves, non-slip footwear and goggles.
- f) If the cutting unit comes in contact with a foreign object or if the operating noise increases or the hedge trimmer starts to vibrate abnormally, stop the motor and allow the hedge trimmer to come to a standstill.

Take the following measures:

- check for damage;
- check for loose parts and secure all the loose parts;
- replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.

- g)  Wear ear muffs!
- h)  Wear safety goggles!
- i) To stop the hedge trimmer in an emergency, pull the plug from the power supply.
- j) We recommend connecting the appliance to a socket outlet with a residual current device (RCD) with a rated residual current not exceeding 30 mA.
- k) To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

Operation

- a) Pull the mains plug from the power supply before:
 - cleaning or removal of a blockage;
 - inspection, maintenance or work on the hedge trimmer;
 - setting the working position of the cutting unit;
 - if the hedge trimmer is to be left unattended.
- b) Always make sure that the hedge trimmer is in the proper working position and the tool head is properly engaged before the motor is started.
- c) When operating the hedge trimmer, always ensure that the operator is standing safely on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- d) Do not use the hedge trimmer if it has a defective or badly worn cutting unit.
- e) Ensure that all supplied handles and safety guards are mounted when operating the hedge trimmer. Never attempt to operate an incompletely assembled hedge trimmer or a hedge trimmer with non-approved modifications.

- f) Hold the hedge trimmer firmly with both hands using the handles provided.
- g) Always familiarise yourself with your environment and be aware of potential dangers that you may not be able to hear because of the noise of the hedge trimmer.

Maintenance and storage

- a) If the hedge trimmer is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the motor and make sure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the machine to cool down before carrying out an inspection, making adjustments, etc.
- b) Always allow the hedge trimmer to cool down before storage.
- c) When transporting or storing the hedge trimmer, cover the cutting unit with the protective cover for the cutting unit.

5.9. RESIDUAL RISKS

Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in relation to the power tool's design and structure:

- a) Cuts
- b) Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
- c) Damage to health caused by hand-arm vibrations if the appliance is used for extended periods or is not properly used and maintained.
- d) Eye damage if suitable eye protection is not worn.
- Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

5.10. Additional safety instructions

- Make sure that there are no bystanders or animals within a radius of 15 metres when using the tool. The operator is responsible for third parties within the working area.
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the blade guard in good condition to prevent injury.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance until you have familiarised yourself with its use.
- Do not work with a damaged or incomplete appliance or an appliance that has been modified without the consent of the manufacturer. Never use the appliance with defective protective equipment. Do not use the appliance if it has a defective on/off switch. Before use, check the safety condition of the appliance, especially the blade and the saw chain. If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Never start the appliance before it is correctly assembled.
- When starting and operating the appliance, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire or other foreign material. Switch off the appliance before you put it down.
- The appliance is designed for two-handed operation. Never work with one hand. Make sure that the appliance is switched off when relocating the appliance and that you cannot accidentally touch the on/off switch. Carry the appliance with the blade facing backwards. Fit the blade guard during transportation.

6. Before use

WARNING!

- ▶ Switch the hedge trimmer off and pull out the power plug before starting any work on the appliance. Risk of electric shock!
- ▶ Connect the mains plug to the power supply only when the appliance is entirely ready for use. Risk of injury due to accidental starting of the appliance!

6.1. Assembling the appliance

Note

- ▶ Tighten the star screw **21/23** only hand-tight. Applying maximum force could damage the tube elements.

The appliance can be used either with or without extension tube **8**.

To connect the tube elements, do as follows (see Fig. B):

- ◆ Remove the cap **20** from the respective tube **7/8**.
- ◆ Loosen the star screw **21** or **23**.
- ◆ If necessary, first slide the extension tube **8** into the rear tube **9**. Press the locking button **19** and slide the extension tube **8** with a light turning motion until the locking button **19** engages.
- ◆ Then tighten the star screw **23** hand-tight to fix both tube elements.
- ◆ Slide the front tube **7** with a light turning motion either into the previously fitted extension tube **8** or directly into the rear tube **9** until the locking button **19** or **22** engages.
- ◆ Tighten the star screw **21** or **23** hand-tight to fix both tube elements.
- ◆ To dismantle, proceed in reverse order. To separate the tube elements, press down the respective locking button **19/22** and pull the tube elements apart.

6.2. Fitting/adjusting the additional handle

The additional handle ⑩ must be fitted between the two insulated grip surfaces ⑱. To fit or adjust the additional handle ⑩, do as follows (Fig. C):

- ◆ Remove the star screw ⑳ of the lock ㉔.
- ◆ Flip open the lock ㉔ of the additional handle ⑩.
- ◆ Place the additional handle ⑩ on the tube element in a suitable position.
- ◆ Align the additional handle ⑩ as shown in Figure C.
- ◆ Flip the lock ㉔ closed again and secure with the star screw ⑳.

6.3. Adjusting the handle

⚠ WARNING!

- ▶ To use the appliance safely again, the release button ⑫ must be engaged again after the adjustment.
- ◆ Slide the release button ⑫ forward and hold it in this position to unlock the handle ⑮ (Fig. E).
- ◆ Turn the handle ⑮ to the desired angle. 5 positions are possible over a 180° angle.
- ◆ Let go of the release button ⑫. Make sure that it has engaged again in the original position.

6.4. Adjusting the cutting angle

⚠ WARNING!

- ▶ Never grip the blade when making adjustments. Only use the swivel grip ③. Risk of injury!
- ▶ The gearbox becomes hot during operation. Do not touch the gearbox housing ④. Risk of burns!

ⓘ Note

- ▶ The cutting angle can be set to 9 positions over a 180° angle.
- ◆ Pull the lever ④ down with your thumb and hold it pressed (see Figure D).
- ◆ Press up the latching lever ⑤ to unlock the cutter bar ②.
- ◆ Tilt the cutter bar ② to the desired angle using the swivel grip ⑥. While doing this, hold the front tube ⑦ firmly with your other hand. Then release the latching lever ⑤ to fix the position.
- ◆ Release the lever ④. Make sure that it snaps back to its original position.
- ◆ Make sure that the cutter bar ② is firmly engaged in the selected position.

6.5. Fitting/putting on the shoulder strap

ⓘ Note

- ▶ Never use the appliance without the shoulder strap ⑪. Always switch off the appliance before taking off the shoulder strap ⑪.
- ▶ Do not wear several belt holders and/or several shoulder straps at the same time.
- ◆ Hook the shoulder strap ⑪ into the carrying lug ㉕.
- ◆ Place the shoulder strap ⑪ over one shoulder. Adjust the length of the shoulder strap ⑪ to your size so that the carrying lug ㉕ is at hip height when the strap is hooked in place.
- ◆ If necessary, you can adjust the carrying lug ㉕ to better balance the weight of the appliance. To do this, loosen the screw ㉗ with a hex key (not included) until the carrying lug ㉕ can be slid over the tube shaft. Then tighten the screw ㉗ again (see Fig. F).

6.6. Removing the blade guard

- ◆ Release the blade guard ❶ by pressing it together as indicated by the arrows



- ◆ Pull the blade guard ❶ off the cutter bar ❷.

7. Use

i Note

- ▶ Comply with regulations regarding noise protection and local rules. Using the appliance on certain days (e.g. on Sundays and public holidays), during certain times (midday, night time) or in certain locations (e.g. health resorts, clinics, etc.) may be restricted or prohibited.

7.1. Switching on/off

Turn on

- ◆ Ensure that the lock ❷ of the additional handle ❶ is secure.
- ◆ Connect the mains cable with an extension cable.
- ◆ Form a loop at the end of the extension cable and hang this in the strain relief ❸ (see Fig. G).
- ◆ Connect the appliance to the power supply.
- ◆ Press the safety lock-out ❹, hold it pressed and press the on/off switch ❺. You can now release the safety lock-out ❹.

Switching off

- ◆ Release the on/off switch ❺.
- ◆ If you intend to leave the appliance unattended or stop using it, disconnect the mains plug from the power supply.

7.2. Working with the hedge trimmer

Using the appliance

i Note

- ▶ Please note that legal restrictions in your country may limit your use of the hedge trimmer.
- ▶ Inspect the hedge trimmer daily before every use. Also check the appliance after knocks and drops to identify any significant damage or defects.
- ▶ Wear sturdy shoes and snug-fitting clothing to reduce the risk of accidents. Stand firmly on the ground, pay attention to your balance and always use the supplied shoulder strap!
- ▶ For the sake of your health, take regular breaks while working. Physical fatigue increases the risk of injury!

⚠ WARNING!

- ▶ Never use the appliance when you are tired or ill or under the influence of alcohol or other drugs or medications.
- Hold the hedge trimmer in front of you.
- Tilt the cutter bar ❷ in the trimming direction. Cut slowly, at about 3–4 seconds per meter.
- If you want to cut a straight top edge, stretch out a string at the desired height next to the hedge as a reference line.
- For an even cut, cut the side of the hedge from bottom to top.

7.3. Cutting techniques

- See fold-out page (figure I).

i Note

- ▶ Remove thicker branches with a branch cutter.

8. Transport

- Use the blade guard ❶ when transporting the appliance.
- Ensure that the appliance cannot switch on during transport.

9. Maintenance and cleaning

⚠ WARNING!

- ▶ Switch the hedge trimmer off and pull out the power plug before starting any work on the appliance.
- The motor unit must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- The hedge trimmer must be cleaned of sawdust at regular intervals.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- ◆ Check the hedge trimmer for loose screws on the cutter bar ❷ and tighten them if necessary.
- ◆ Remove stuck cuttings.
- ◆ Maintain the cutter bar ❷ using a spray oil or an oil can.

10. Maintenance intervals

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Appliance part	Action	Before starting work	After completion of work	As required
Cutting blade	Visual inspection	X		
	Cleaning		X	X

11. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
Motor will not start	On/off switch ❶ defective	Contact Customer Service
Cutter bar ❷ gets hot	Cutter bar ❷ dull	Grind cutter bar ❷ or have it replaced (14.1. Service)
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil cutter bar ❷
Poor cutting result	Cutter bar ❷ dirty	Clean cutter bar ❷
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil cutter bar ❷
	Cutter bar ❷ dull	Grind cutter bar ❷ or have it replaced (14.1. Service)
	Incorrect cutting technique	See section 7.3. Cutting techniques

12. Storage

- Always clean the appliance thoroughly before storing.
- Align the cutter bar ❷ straight.
- Store the appliance in the supplied blade guard ❶ in a dry place and out of the reach of children.
- Store the appliance horizontally or secured against falling.
- Alternatively, you can also hang up the appliance by motor unit, such as on a wall hook. For this purpose, use the keyhole ❸ on the back side of the motor unit (see Fig. G).

13. Disposal



The symbol of the crossed-out wheellie bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at

the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

If the rechargeable batteries are permanently installed, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Environmental protection

Dispose of contaminated maintenance material and consumables at a collection point provided for this purpose.

14. Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 495493_2504 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.

- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can view and download these instructions along with many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search box to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 495493_2504 to find the operating instructions for your article.

14.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

IE Service Ireland

Tel.: 1800 851251

Contact form on parkside-diy.com

NI Service Northireland

Tel.: 08081 013435

Contact form on parkside-diy.com

MT Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on parkside-diy.com

[IAN 495493_2504](http://IAN495493_2504)

14.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

15. Original EC Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)

Directives on noise emission
2000/14/EC, 2005/88/EC

Sound power level L_{WA} :
measured 98.4 dB (A),
guaranteed 101 dB (A)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Type/appliance designation:
Long-reach Hedge Trimmer PEHSL 800 A1

Year of manufacture: 09–2025

Serial number: IAN 495493_2504

Bochum, 01/09/2025



Hans-Peter Kompernaß
- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	18
1.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	18
1.2. Verwendete Warnhinweise und Symbole	18
2. Lieferumfang	20
3. Ausstattung	20
4. Technische Daten	20
5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	21
5.1. Arbeitsplatzsicherheit	21
5.2. Elektrische Sicherheit	22
5.3. Sicherheit von Personen	22
5.4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	23
5.5. Service	23
5.6. Sicherheitshinweise für Heckenscheren	24
5.7. Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite	24
5.8. Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren	25
5.9. RESTRISIKEN	26
5.10. Weiterführende Sicherheitshinweise	27
6. Vor der Inbetriebnahme	27
6.1. Gerät zusammenbauen	27
6.2. Zusatzhandgriff montieren/verstellen	28
6.3. Handgriff verstellen	28
6.4. Schnittwinkel verstellen	28
6.5. Schultergurt montieren/anlegen	28
6.6. Schwertschutzhülle abnehmen	29
7. Inbetriebnahme	29
7.1. Ein-/ausschalten	29
7.2. Arbeiten mit der Heckenschere	29
7.3. Schnitttechniken	30
8. Transport	30
9. Wartung und Reinigung	30
10. Wartungsintervalle	30
11. Fehlersuche	30
12. Lagerung	31
13. Entsorgung	31
14. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	32
14.1. Service	33
14.2. Importeur	33
15. Original-EG-Konformitätserklärung	34

1. Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist bestimmt zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich. Es handelt sich hierbei um ein handgeführtes Gerät mit integriertem Antrieb, bei dem sich die linear angeordneten Schneiden hin und her bewegen.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.









Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.









WARNUNG!

- ▶ Heckenscheren sind nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.

1.2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!
	Gehörschutz tragen!
	Schutzhelm tragen!
	Schutzbrille tragen!
	Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!
	Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
	Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern.
	Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.
	Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB.
	Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde.

	Vorsicht! Heiße Teile!
	Schutzklasse II: Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung.
	Wechselstrom/-spannung
	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

	Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!
 	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu
 	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.
  ES/PT	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe. Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE OU  <small>Points de collecte sur www.quefairemedesdchets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</small>	
 FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 	
  FR: Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.	

2. Lieferumfang

- 1 Langstiel-Heckenschere (dreiteilig)
- 1 Schultergurt
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 Schutzbrille
- 1 Bedienungsanleitung

3. Ausstattung

Abb. A

- ➊ Schwertschutzhülle
- ➋ Messerbalken
- ➌ Getriebegehäuse
- ➍ Hebel
- ➎ Rasthebel
- ➏ Schwenkgriff
- ➐ vorderes Rohr (am Getriebegehäuse)
- ➑ Verlängerungsrohr
- ➒ Hinteres Rohr (am Motorblock)
- ➓ Zusatzhandgriff
- ➔ Schultergurt
- ➕ Entriegelungstaste für Handgriffverstellung
- ➖ Einschaltsperr
- ➗ Ein-/Ausschalter
- ➘ Handgriff
- ➙ Motorblock
- ➚ Netzanschlusskabel
- ➛ Isolierte Grifffläche

Abb. B

- ➜ Arretierknopf (vorderes Rohr)
- ➝ Abdeckkappe
- ➞ Sternschraube (Verlängerungsrohr)
- ➟ Arretierknopf (Verlängerungsrohr)
- ➠ Sternschraube (hinteres Rohr)

Abb. C

- ➡ Sternschraube (Zusatzhandgriff)
- Verriegelung

Abb. F

- Trageöse
- ➥ Schraube

Abb. G

- ➦ Zugentlastung
- ➧ Schlüssellochbohrung

Abb. H

- ➨ Schutzbrille

4. Technische Daten

Bemessungsspannung	230–240 V ~, 50 Hz
Anschlussleistung	800 W
Leerlaufdrehzahl	1600 min ⁻¹
Arbeitswinkel	–90° bis +90°
Schnittlänge	500 mm
Zahnabstand	max. 27 mm
Astdurchmesser	max. 15 mm

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 87,8$ dB
Unsicherheit	$K = 3$ dB
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 98,4$ dB
Unsicherheit	$K = 2,19$ dB
Garantierter Schalleistungspegel	$L_{WA} = 101$ dB

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingungsemissionswert

- Handgriff vorne	$a_h = 5,52$ m/s ²
- Handgriff hinten	$a_h = 6,12$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²



Gehörschutz tragen!

Hinweis

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

5.1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

5.2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

5.3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffang-einrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

5.4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einstellwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5.5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

5.6. Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c) **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und das Netzkabel abgezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- g) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

5.7. Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite

- a) **Tragen Sie bei Überkopfarbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- c) **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von Starkstromleitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Starkstromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.
 - Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
 - Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstigen instabilen Standflächen.

i Hinweis

- ▶ Bildliche Darstellungen über den Gebrauch der Heckenschere bzw. deren Stellteile finden Sie auf der Ausklappseite.
- ▶ Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Hinweise zur Arbeitsposition (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Stellteilen (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Austausch und Reparatur (siehe Kapitel **9. Wartung und Reinigung/14.1. Service**).
- ▶ Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole und technische Daten finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Die Merkmale der Heckenschere finden Sie in den technischen Daten.
- ▶ Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken **2**.

! ACHTUNG!

- ▶ Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten und den Netzstecker ziehen.

5.8. Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren



Vorbereitung

- a) DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- b) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.

- c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
- f) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen.

Ergreifen Sie folgende Maßnahmen:

- auf Schäden überprüfen;
- auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
- beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.

- g)  Tragen Sie Gehörschutz!
- h)  Tragen Sie Augenschutz!
- i) Um im Notfall die Heckenschere stillzusetzen, ziehen Sie den Stecker aus der Stromversorgung ab.
- j) Es wird empfohlen, das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA anzuschließen.
- k) Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Betrieb

- a) Netzstecker aus der Stromversorgung ziehen, vor:
 - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
 - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
 - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
 - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet und der Werkzeugkopf eingerastet ist, bevor der Motor gestartet wird.
- c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstigen instabilen Standflächen.
- d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
- e) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- f) Halten Sie die Heckenschere fest mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen.
- g) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

Wartung und Aufbewahrung

- a) Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, so dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- b) Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- c) Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.

5.9. RESTRIKLEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen.
 - b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
 - c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
 - d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

5.10. Weiterführende Sicherheitshinweise

- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor es korrekt montiert wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig. Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteten Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.

6. Vor der Inbetriebnahme

WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten an der Heckenschere das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Gefahr durch elektrischen Schlag!
- ▶ Verbinden Sie den Netzstecker immer erst dann mit der Stromversorgung, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät!

6.1. Gerät zusammenbauen

Hinweis

- ▶ Ziehen Sie die Sternschrauben **21/23** nur handfest zu. Bei maximaler Kraftanwendung können die Rohrelemente beschädigt werden.

Das Gerät kann wahlweise mit oder ohne Verlängerungsrohr **8** verwendet werden.

Um die Rohrelemente miteinander zu verbinden, gehen Sie wie folgt vor (s. Abb. B):

- ◆ Entfernen Sie die Abdeckkappe **20** vom jeweiligen Rohr **7/8**.
- ◆ Lösen Sie die Sternschraube **21** bzw. **23**.
- ◆ Falls erforderlich, schieben Sie zuerst das Verlängerungsrohr **8** in das hintere Rohr **9**. Drücken Sie den Arretierknopf **19** und schieben Sie das Verlängerungsrohr **8** mit einer leichten Drehbewegung ein, bis der Arretierknopf **19** einrastet.
- ◆ Ziehen Sie dann die Sternschraube **23** handfest zu, um beide Rohrelemente zu fixieren.
- ◆ Schieben Sie nun das vordere Rohr **7** mit einer leichten Drehbewegung entweder in das zuvor montierte Verlängerungsrohr **8** oder direkt in das hintere Rohr **9**, bis der Arretierknopf **19** bzw. **22** einrastet.
- ◆ Ziehen Sie die Sternschraube **21** bzw. **23** handfest zu, um beide Rohrelemente zu fixieren.

- ◆ Zum Demontieren gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor. Um die Rohrelemente voneinander zu lösen, drücken Sie den jeweiligen Arretierknopf **10/22** herunter und ziehen Sie die Rohrelemente auseinander.

6.2. Zusatzhandgriff montieren/verstellen

Der Zusatzhandgriff **10** muss zwischen den beiden isolierten Griffflächen **13** montiert werden.

Um den Zusatzhandgriff **10** zu montieren bzw. zu verstellen, gehen Sie wie folgt vor (Abb. C):

- ◆ Entfernen Sie die Sternschraube **24** der Verriegelung **25**.
- ◆ Klappen Sie die Verriegelung **25** des Zusatzhandgriffs **10** auf.
- ◆ Setzen Sie den Zusatzhandgriff **10** in die geeignete Position am Rohrelement auf.
- ◆ Richten Sie den Zusatzhandgriff **10** aus, wie in Abbildung C dargestellt.
- ◆ Klappen Sie die Verriegelung **25** wieder zu und befestigen Sie sie mit der Sternschraube **24**.

6.3. Handgriff verstellen

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Um das Gerät wieder sicher verwenden zu können, muss die Entriegelungstaste **12** nach der Verstellung wieder eingerastet sein.

- ◆ Schieben Sie die Entriegelungstaste **12** nach vorne und halten Sie sie in dieser Position, um den Handgriff **15** zu entsichern (Abb. E).
- ◆ Drehen Sie den Handgriff **15** in den gewünschten Winkel. Es sind 5 Stufen in einem 180°-Radius möglich.
- ◆ Lassen Sie die Entriegelungstaste **12** wieder los. Stellen Sie sicher, dass sie wieder in die ursprüngliche Position eingerastet ist.

6.4. Schnittwinkel verstellen

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Greifen Sie beim Einstellen niemals an das Messer. Nutzen Sie nur den Schwenkgriff **6**. Verletzungsgefahr!
- ▶ Das Getriebe wird im Betrieb heiß. Berühren Sie das Getriebegehäuse **3** nicht. Verbrennungsgefahr!

ℹ️ Hinweis

- ▶ Der Schnittwinkel lässt sich in 9 Stufen in einem 180°-Radius verstellen.
- ◆ Ziehen Sie den Hebel **4** mit dem Daumen nach hinten und halten Sie ihn gedrückt (siehe Abbildung D).
- ◆ Drücken Sie den Rasthebel **5** hoch, um den Messerbalken **2** zu entriegeln.
- ◆ Neigen Sie den Messerbalken **2** mit Hilfe des Schwenkgriffs **6** in den gewünschten Winkel. Halten Sie dabei das vordere Rohr **7** mit der anderen Hand fest. Lassen Sie anschließend den Rasthebel **5** los, um die Position zu fixieren.
- ◆ Lassen Sie den Hebel **4** los. Achten Sie darauf, dass er wieder in seine ursprünglichen Position zurückschnappt.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Messerbalken **2** in der gewählten Position fest eingerastet ist.


6.5. Schultergurt montieren/anlegen

ℹ️ Hinweis

- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Schultergurt **11**. Schalten Sie immer das Gerät aus, bevor Sie den Schultergurt **11** ablegen.
- ▶ Tragen Sie nicht gleichzeitig mehrere Gürtelhalterungen und/oder mehrere Schultergurte.
- ◆ Haken Sie den Schultergurt **11** in die Trageöse **25** ein.

- ◆ Legen Sie den Schultergurt **11** über eine Schulter. Passen Sie den Schultergurt **11** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **25** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.
- ◆ Bei Bedarf können Sie die Trageöse **25** verstellen, um das Gewicht des Gerätes besser auszubalancieren. Hierzu lösen Sie die Schraube **27** mit einem Innensechskantschlüssel (nicht mitgeliefert) so weit, bis sich die Trageöse **25** über den Rohrschaft verschieben lässt. Ziehen Sie anschließend die Schraube **27** wieder fest an (siehe Abb. F).

6.6. Schwertschutzhülle abnehmen

- ◆ Lösen Sie die Schwertschutzhülle **1** durch Zusammendrücken in Pfeilrichtung .



- ◆ Ziehen Sie die Schwertschutzhülle **1** vom Messerbalken **2** ab.

7. Inbetriebnahme

i Hinweis

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

7.1. Ein-/ausschalten

Einschalten

- ◆ Versichern Sie sich, dass die Verriegelung **25** des Zusatzhandgriffs **10** fest ist.
- ◆ Verbinden Sie das Netzkabel mit einem Verlängerungskabel.

- ◆ Formen Sie am Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung **23** ein (siehe Abb. G).
- ◆ Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **13**, halten sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Ausschalter **14**. Sie können die Einschaltsperrleiste **13** nun wieder loslassen.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **14** los.
- ◆ Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder nicht mehr verwenden möchten, trennen Sie den Netzstecker von der Stromversorgung.

7.2. Arbeiten mit der Heckenschere

Arbeitshinweise

i Hinweis

- ▶ Bitte beachten Sie, dass die nationalen Vorschriften Ihres Landes den Gebrauch der Heckenschere beschränken können.
- ▶ Die tägliche Inspektion der Heckenschere vor jeder Benutzung ist unabdingbar. Überprüfen Sie Ihr Gerät auch nach Stößen und Fallenlassen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- ▶ Tragen Sie bitte festes Schuhwerk und eng anliegende Kleidung um das Unfallrisiko zu minimieren. Stehen Sie fest auf dem Boden, achten Sie auf Ihr Gleichgewicht und tragen Sie immer den mitgelieferten Tragegurt!
- ▶ Bitte legen Sie, um Ihrer Gesundheit willen, Ruhepausen während des Arbeitens ein. Durch körperliche Erschöpfung erhöht sich das Verletzungsrisiko!

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Betätigen Sie das Gerät keinesfalls unter Einfluss von Müdigkeit, Krankheit, Alkohol oder anderen Drogen.
- Halten Sie die Heckenschere vor ihrem Körper.
- Neigen Sie den Messerbalken ② in Trimmrichtung. Schneiden Sie langsam, mit ca. 3–4 Sekunden pro Meter.
- Wenn Sie eine gerade Oberkante schneiden möchten, können Sie dazu eine Schnur als Referenzlinie in der gewünschten Höhe neben der Hecke spannen.
- Für einen gleichmäßigen Schnitt schneiden Sie die Seite der Hecke von unten nach oben.

7.3. Schnitttechniken

- Siehe Ausklappseite (Abbildung I).

i Hinweis

- ▶ Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

8. Transport

- Benutzen Sie beim Transport die Schwertschutzhülle ①.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten.

9. Wartung und Reinigung

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten an der Heckenschere das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Die Motoreinheit muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Die Heckenschere muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.
- ◆ Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

- ◆ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Messerbalken ② und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- ◆ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- ◆ Pflegen Sie den Messerbalken ② mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.

10. Wartungsintervalle

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubeentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitsende	bei Bedarf
Schneidmesser	Sichtprüfung	X		
	reinigen		X	X

11. Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft nicht	Ein-/Aus-schalter ⑭ defekt	Wenden Sie sich an den Service
Messerbalken ② wird heiß	Messerbalken ② stumpf	Messerbalken ② schleifen oder austauschen lassen (14.1. Service)
	zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Messerbalken ② ölen

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Schlechtes Schneid- ergebnis	Messerbalken ② verschmutzt	Messerbalken ② reinigen
	zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Messerbalken ② ölen
	Messerbalken ② stumpf	Messerbalken ② schleifen oder austauschen lassen (14.1. Service)
	falsche Schnitttechnik	siehe Kapitel 7.3. Schnitt- techniken

12. Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Richten Sie die den Messerbalken ② gerade aus.
- Bewahren Sie das Gerät in der mitgelieferten Schwertschutzhülle ① an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Alternativ können Sie das Gerät an der Motoreinheit auch aufhängen, z. B. an einem Wandhaken. Nutzen Sie hierzu die Schlüssellochbohrung ④ auf der Rückseite der Motoreinheit (s. Abb. G).

13. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Umweltschutz

Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

14. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 495493_2504 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495493_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

14.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

[IAN 495493_2504](http://IAN495493_2504)

14.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

15. Original-EG-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt: n und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

Richtlinie für Geräuschemission 2000/14/EG, 2005/88/EG

Schallleistungspegel

L_{WA} : Gemessen 98,4 dB (A),
Garantiert 101 dB (A)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Typ/Gerätebezeichnung:

Langstiel-Heckenschere PEHSL 800 A1

Herstellungsjahr: 09–2025

Seriennummer: IAN 495493_2504

Bochum, 01.09.2025



Hans-Peter Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Table des matières

1. Introduction	36
1.1. Utilisation conforme à l'usage prévu	36
1.2. Avertissements et symboles utilisés	36
2. Matériel livré	38
3. Équipement	38
4. Caractéristiques techniques	38
5. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	39
5.1. Sécurité de la zone de travail.	39
5.2. Sécurité électrique	40
5.3. Sécurité des personnes	40
5.4. Utilisation et entretien de l'outil électrique.	41
5.5. Maintenance et entretien	41
5.6. Consignes de sécurité relatives aux taille-haies	42
5.7. Consignes de sécurité relatives aux taille-haies à portée prolongée.	42
5.8. Consignes de sécurité complémentaires pour les taille-haie	43
5.9. RISQUES RÉSIDUELS.	44
5.10. Consignes de sécurité approfondies.	44
6. Avant la mise en service	45
6.1. Assembler l'appareil	45
6.2. Monter/régler la poignée supplémentaire	46
6.3. Régler la poignée.	46
6.4. Régler l'angle de coupe.	46
6.5. Monter/enfiler la bandoulière.	46
6.6. Retirer la gaine protectrice de la lame	47
7. Mise en service	47
7.1. Mettre en marche/éteindre.	47
7.2. Travailler avec le taille-haie	47
7.3. Techniques de coupe.	48
8. Transport	48
9. Entretien et nettoyage	48
10. Intervalles de maintenance	48
11. Dépistage des pannes	49
12. Stockage	49
13. Recyclage	49
14. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)	50
15. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)	52
16. Service après-vente	54
17. Importateur	54
18. Traduction de la déclaration CE de conformité originale	54

1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

1.1. Utilisation conforme à l'usage prévu



Cet appareil est destiné à tailler et élaguer les haies, buissons et arbustes d'ornement dans le secteur domestique. Il s'agit ici d'un appareil manuel à transmission intégrée, dont les lames linéaires se déplacent en avant et en arrière. N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel. L'appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances. Il est interdit d'utiliser l'appareil en cas de pluie ou dans un environnement humide. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

AVERTISSEMENT !



- Les taille-haie ne sont pas faits pour être utilisés par les enfants.

1.2. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	Lire et respecter le mode d'emploi !
	Porter une protection auditive !
	Porter un casque de protection !
	Porter des lunettes de protection !
	Éloigner les personnes qui se trouvent à proximité de l'appareil !
	Protéger l'appareil de la pluie ou de l'humidité !
	Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous au moins à 10 m de distance de lignes électriques aériennes.
	Attention ! Risque de blessures dû à la lame en service.
	Indication du niveau de puissance acoustique LWA en dB.
	Débranchez immédiatement la fiche si le cordon d'alimentation a été endommagé, emmêlé ou sectionné.

	Prudence ! Pièces brûlantes !
	Classe de protection II : protection par une isolation double.
	Courant/tension alternatif(ive)
	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention «DANGER» désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention «AVERTISSEMENT» désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention «PRUDENCE» annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention «ATTENTION» annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.

	Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !
	Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.
	Emballage en matériaux recyclables. Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.
 	L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton. L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.
ES/PT	
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent
	À DÉPOSER EN MAGASIN
	À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
	OU
	
<small>Points de collecte sur www.azulfrancedechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</small>	
	FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
	BAC DE TRI
	FR
	
	
	Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

2. Matériel livré

- 1 Taille-haies à manche long (3 parties)
- 1 bandoulière
- 1 gaine protectrice pour la lame
- 1 lunettes de protection
- 1 mode d'emploi

3. Équipement

Fig. A

- 1 Gaine protectrice pour la lame
- 2 Barre de coupe
- 3 Carter de transmission
- 4 Levier
- 5 Levier de verrouillage
- 6 Poignée pivotante
- 7 Tube avant (sur le carter de transmission)
- 8 Tube rallonge
- 9 Tube arrière (sur le bloc moteur)
- 10 Poignée supplémentaire
- 11 Bandoulière
- 12 Touche de déverrouillage pour régler la poignée
- 13 Verrouillage de mise en marche
- 14 Interrupteur Marche/Arrêt
- 15 Poignée
- 16 Bloc moteur
- 17 Cordon d'alimentation secteur
- 18 Surface de préhension isolée

Fig. B

- 19 Bouton d'arrêt (tube avant)
- 20 Capuchon
- 21 Poignée étoile (tube rallonge)
- 22 Bouton d'arrêt (tube rallonge)
- 23 Poignée étoile (tube arrière)

Fig. C

- 24 Poignée étoile (poignée supplémentaire)
- 25 Verrouillage

Fig. F

- 26 CEillet de transport
- 27 Vis

Fig. G

- 28 Dispositif de décharge de traction
- 29 Alésage en trou de serrure

Fig. H

- 30 Lunettes de protection

4. Caractéristiques techniques

Tension nominale	230–240 V ~, 50 Hz
Puissance raccordée	800 W
Régime à vide	1600 min ⁻¹
Angle de travail	de -90° à +90°
Longueur de coupe	500 mm
Écart entre les dents	max. 27 mm
Diamètre des branches	max. 15 mm

Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 87,8$ dB
Imprécision	$K = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 98,4$ dB
Imprécision	$K = 2,19$ dB
Niveau de puissance acoustique garanti	$L_{WA} = 101$ dB

Valeurs de vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN 62841 :

Valeur d'émission des vibrations

- Poignée avant	$a_h = 5,52$ m/s ²
- Poignée arrière	$a_h = 6,12$ m/s ²
Imprécision	$K = 1,5$ m/s ²



Porter une protection auditive !

Remarque

- ▶ Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques entre eux.
- ▶ Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Pendant l'utilisation de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- ▶ Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).



5. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

AVERTISSEMENT !

- ▶ **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

5.1. Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

5.2. Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser uniquement une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

5.3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Ne pas se bercer d'illusions quant à la sécurité et ne pas aller outre les règles de sécurité pour les outils électriques, même si vous êtes habitué à l'outil électrique pour l'avoir utilisé à maintes reprises.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

5.4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et Ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- g) **Utiliser l'outil électrique, l'outil d'intervention, les outils d'intervention etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5.5. Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

5.6. Consignes de sécurité relatives aux taille-haies

- a) **N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **Maintenez tout câble secteur à distance de la zone de coupe.** Des câbles peuvent être cachés dans des haies ou buissons et être entaillés par mégarde par la lame.
- c) **Portez une protection auditive.** Un équipement de protection individuelle adapté réduit le risque de perte d'audition.
- d) **Tenez le taille-haie uniquement par les surfaces de poignées isolées, car la lame risque d'entrer en contact avec des lignes électriques cachées ou avec son propre cordon d'alimentation.** Le contact de la lame avec une ligne sous tension peut également mettre sous tension des parties métalliques de l'outil électrique et provoquer une décharge électrique.
- e) **Tenez toutes les parties du corps éloignées des lames. N'essayez pas de retirer les déchets de coupe lorsque les lames se déplacent, ou de retenir un matériau à couper.** Après avoir ramené l'interrupteur en position éteinte, les lames continuent à bouger. Un moment d'inattention durant l'utilisation du taille-haie peut provoquer des blessures graves.
- f) **Veillez à ce que tous les interrupteurs soient en position éteinte et le cordon d'alimentation débranché avant de retirer un matériau à couper coincé ou lorsque vous effectuez la maintenance du taille-haie.** Une mise en marche inopinée du taille-haie pendant le retrait du matériau coincé ou l'entretien peut provoquer des blessures graves.

- g) **Portez le taille-haie au niveau de la poignée lorsque les couteaux sont immobilisés et veillez à n'actionner aucun interrupteur.** En portant correctement le taille-haie, vous réduisez le risque d'une mise en marche involontaire et ainsi d'une blessure provoquée par les lames.
- h) **Lors du transport ou du stockage du taille-haie, toujours recouvrir les lames avec le cache de protection.** Une manipulation correcte du taille-haie réduit le risque de blessures dû aux lames.

5.7. Consignes de sécurité relatives aux taille-haies à portée prolongée

- a) **Lors de travaux bras levés avec le taille-haie à portée prolongée, utilisez une protection pour la tête.** La chute de fragments peut provoquer des blessures graves.
 - b) **Utilisez toujours le taille-haie à portée prolongée en le tenant des deux mains.** Tenez le taille-haie à portée prolongée avec les deux mains pour éviter une perte de contrôle.
 - c) **Réduisez le risque d'une électrocution mortelle : n'utilisez jamais le taille-haie à portée prolongée à proximité de lignes à haute tension.** Le contact avec des lignes à haute tension ou l'utilisation à proximité de celles-ci peut provoquer des blessures graves ou une électrocution mortelle.
- Inspectez soigneusement la surface à couper et retirez tous les fils de fer ou autres corps étrangers.
 - Le taille-haie est prévu pour des travaux réalisés sur le sol et non lorsque l'utilisateur est monté sur une échelle ou d'autres supports instables.

i Remarque

- ▶ Les images illustrant l'utilisation du taille-haie ou de ses composants se trouvent sur le volet dépliant.
- ▶ Les instructions ainsi que les images illustrant le réglage, la maintenance et la lubrification par l'utilisateur se trouvent dans ce mode d'emploi.
- ▶ Remarques relatives à la position de travail (voir volet dépliant).
- ▶ Remarques relatives aux pièces de réglage (voir volet dépliant).
- ▶ Consignes sur le remplacement et la réparation (voir les chapitres **9. Entretien et nettoyage/16. Service après-vente**).
- ▶ La signification de tous les symboles graphiques utilisés sur le taille-haie et les caractéristiques techniques se trouvent dans ce mode d'emploi.
- ▶ Vous trouverez les caractéristiques du taille-haie dans les données techniques.
- ▶ Outil bloqué : retirez les matières coincées de la barre de coupe **2**.

! ATTENTION !

- ▶ En cas de danger ou d'urgence, éteignez immédiatement le moteur et débranchez la fiche de la prise secteur.

5.8. Consignes de sécurité complémentaires pour les taille-haie



Préparation

- a) CE TAILLE-HAIE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES ! Lisez avec soin les instructions relatives à la bonne utilisation, à la préparation, à la maintenance, pour démarrer et arrêter le taille-haie. Familiarisez-vous avec toutes les pièces de réglage et avec l'utilisation conforme du taille-haie.
- b) Les enfants ne doivent jamais utiliser le taille-haie.

- c) Prudence avec les lignes électriques aériennes.
- d) L'utilisation du taille-haie doit être évitée lorsque des personnes, surtout des enfants, se trouvent à proximité.
- e) Portez des vêtements adaptés ! Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui risqueraient d'être happés par les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants de protection rigides, des chaussures antidérapantes et des lunettes de protection.
- f) Si le dispositif de coupe touche un corps étranger, ou si les bruits de fonctionnement venaient à s'amplifier ou le taille-haie à vibrer fortement de manière inhabituelle, couper le moteur et laisser le taille-haie s'immobiliser.

Prenez les mesures suivantes :

- vérifier d'éventuels dommages ;
- vérifier la présence d'éventuelles pièces mobiles et fixer toutes les pièces détachées ;
- remplacer les pièces défectueuses par des pièces équivalentes ou les faire réparer.

- g)  Porter une protection auditive !
- h)  Porter une protection oculaire !
- i) Pour immobiliser le taille-haie en cas d'urgence, débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- j) Il est recommandé de raccorder l'appareil uniquement à une prise protégée par un disjoncteur différentiel (RCD) réagissant à un courant nominal de défaut non supérieur à 30 mA.
- k) En cas d'endommagement du cordon d'alimentation de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou un spécialiste de qualification similaire afin d'éviter toute mise en danger.

Fonctionnement

- a) Retirer la fiche de la prise secteur avant :
 - le nettoyage ou l'élimination d'un blocage ;
 - le contrôle, la maintenance ou des travaux sur le taille-haie ;
 - le réglage de la position de travail du dispositif de coupe ;
 - lorsque le taille-haie reste sans surveillance.
- b) Avant de démarrer le moteur, assurez-vous toujours que le taille-haie se trouve de manière conforme dans l'une des positions de travail prescrites et que la tête d'outil est enclenchée.
- c) Pendant l'utilisation du taille-haie, il faut toujours s'assurer d'occuper une position stable, dans laquelle l'utilisateur est debout sur le sol et non monté sur une échelle ou d'autres supports instables.
- d) N'utilisez jamais le taille-haie avec un dispositif de coupe défectueux ou fortement usé.
- e) Assurez-vous toujours que toutes les poignées et les dispositifs de sécurité sont montés lors de l'utilisation du taille-haie. N'essayez jamais d'utiliser un taille-haie incomplet ou un taille-haie ayant subi une transformation non autorisée.
- f) Tenez le taille-haie fermement à deux mains à l'aide des poignées prévues à cet effet.
- g) Familiarisez-vous toujours avec votre environnement et prêtez attention aux dangers possibles que vous pourriez ne pas entendre à cause du bruit du taille-haie.

Maintenance et stockage

- a) Une fois le taille-haie immobilisé pour une maintenance, inspection ou un stockage, coupez le moteur pour que toutes les pièces en rotation s'immobilisent. Laissez refroidir la machine avant de la contrôler, de la régler, etc.

- b) Laissez toujours refroidir le taille-haie avant de le stocker.
- c) Lors du transport ou du stockage du taille-haie, le dispositif de coupe doit toujours être recouvert de la protection adaptée.

5.9. RISQUES RÉSIDUELS

Des risques résiduels demeurent même si vous utilisez cet outil électrique conformément à la réglementation. Les risques suivants peuvent survenir en liaison avec la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- a) Blessures (entailles)
 - b) Lésions auditives si vous ne portez pas de protection auditive appropriée.
 - c) Risques sanitaires engendrés par les vibrations au niveau des mains et des bras si vous utilisez l'appareil pendant une période prolongée, si vous ne le guidez et ne l'entretenez pas correctement.
 - d) Lésions oculaires si vous ne portez pas de protection oculaire appropriée.
- Utilisez uniquement les accessoires et les équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'outils d'usinage différents de ceux recommandés dans ce mode d'emploi, ou bien d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

5.10. Consignes de sécurité approfondies

- Durant l'utilisation, aucune autre personne ou aucun animal ne doit se trouver dans un périmètre de 15 mètres. L'utilisateur est responsable envers les tierces personnes présentes dans la zone de travail.
- Maintenez l'appareil, les parties coupantes et la gaine protectrice pour la lame en bon état afin d'éviter des blessures.

- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez uniquement l'appareil lorsque vous vous êtes familiarisé avec ce dernier.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans l'autorisation du fabricant. N'utilisez jamais l'appareil avec un équipement de protection défectueux.

N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur Marche/Arrêt est défectueux. Avant l'utilisation, vérifiez l'état de sûreté de l'appareil, en particulier de la lame.

Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.

- Ne démarrez jamais l'appareil avant qu'il ne soit correctement monté.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre pas en contact, lors du démarrage et pendant le travail, avec le sol, les pierres, du fil métallique ou d'autres corps étrangers. Éteignez l'appareil avant de le poser.
- L'appareil n'est conçu que pour être utilisé à deux mains. Ne travaillez jamais d'une seule main. Lorsque vous changez de lieu, vérifiez bien que l'appareil est éteint et que le doigt ne touche pas l'interrupteur Marche/Arrêt. Portez l'appareil avec la lame orientée vers l'arrière. Avant le transport, enfitez la gaine protectrice pour la lame.

6. Avant la mise en service

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Avant d'effectuer tous travaux sur le taille-haies, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur. Risque d'électrocution !
- ▶ Ne branchez la fiche secteur à l'alimentation électrique que lorsque l'appareil est pleinement opérationnel. Risque de blessures si l'appareil démarre de manière intempestive !

6.1. Assembler l'appareil

i Remarque

- ▶ Resserrez les poignées étoiles 21/23 mais uniquement à la main. L'application d'une force maximale peut endommager les éléments tubulaires.

L'appareil peut être utilisé au choix avec ou sans tube rallonge 8.

Pour relier les éléments tubulaires les uns avec les autres, procédez comme suit (voir fig. B) :

- ◆ Retirez le capuchon 20 du tube respectif 7/8.
- ◆ Desserrez la poignée étoile 21 et/ou 23.
- ◆ Si nécessaire, enfitez d'abord le tube rallonge 8 dans le tube arrière 9. Appuyez sur le bouton d'arrêt 19 et insérez le tube rallonge 8 avec un léger mouvement rotatif jusqu'à ce que le bouton d'arrêt 19 s'enclenche.
- ◆ Resserrez ensuite la poignée étoile 23 à la main pour immobiliser les deux éléments tubulaires.
- ◆ Insérez maintenant le tube avant 7 en décrivant un mouvement légèrement tournant, soit dans le tube rallonge préalablement monté 8, soit directement dans le tube arrière 9, jusqu'à ce que le bouton d'arrêt 19 et/ou 22 s'enclenche.
- ◆ Resserrez la poignée étoile 21 et/ou 23 à la main pour immobiliser les deux éléments tubulaires.
- ◆ Procédez dans l'ordre inverse pour le démontage. Pour détacher les éléments tubulaires l'un de l'autre, appuyez sur le bouton d'arrêt respectif 19/22 et détachez-les l'un de l'autre.

6.2. Monter/régler la poignée supplémentaire

Il faut monter la poignée supplémentaire 10 entre les deux surfaces de préhension 18 isolées.

Pour monter et/ou ajuster la poignée supplémentaire 10, procédez comme suit (fig. C) :

- ◆ Retirez la poignée étoile 24 du verrouillage 25.
- ◆ Dépliez le verrouillage 25 de la poignée supplémentaire 10.
- ◆ Placez la poignée supplémentaire 10 sur la position appropriée sur l'élément tubulaire.
- ◆ Orientez la poignée supplémentaire 10 comme illustré à la figure C.
- ◆ Basculez à nouveau le verrouillage 25 en position fermée et fixez-le avec la poignée étoile 24.

6.3. Régler la poignée

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Pour pouvoir réutiliser l'appareil de manière sûre, il faut que la touche de déverrouillage 12 soit à nouveau enclenchée après le réglage.
- ◆ Poussez la touche de déverrouillage 12 en avant et maintenez-la sur cette position pour déverrouiller la poignée 15 (fig. E).
- ◆ Tournez la poignée 15 jusque sur l'angle souhaité. Il y a 5 niveaux possibles sur un arc de 180°.
- ◆ Relâchez la touche de déverrouillage 12. Assurez-vous qu'elle se soit réenclenchée sur la position d'origine.

6.4. Régler l'angle de coupe

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Pendant le réglage, n'approchez jamais les doigts de la lame. Utilisez uniquement la poignée pivotante 6. Risque de blessures !
- ▶ La transmission devient très chaude pendant l'utilisation. Ne touchez pas le carter de la transmission 3. Risque de brûlure !

i Remarque

- ▶ L'angle de coupe peut être réglé sur 9 niveaux sur un arc de 180°.
- ◆ Avec le pouce, tirez le levier 4 vers l'arrière et maintenez-le appuyé (voir figure D).
- ◆ Poussez le levier de verrouillage 5 vers le haut pour déverrouiller la barre de coupe 2.
- ◆ Inclinez la barre de coupe 2, à l'aide de la poignée pivotante 6, jusque sur l'angle souhaité. Ce faisant, tenez fermement le tube avant 7 avec l'autre main. Relâchez ensuite le levier de verrouillage 5 pour immobiliser en position.
- ◆ Relâchez le levier 4. Assurez-vous qu'il revient bien élastiquement sur sa position d'origine.
- ◆ Assurez-vous que la barre de coupe 2 s'est bien verrouillée sur la position choisie.


6.5. Monter/enfiler la bandoulière

i Remarque

- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans bandoulière 11. Éteignez toujours l'appareil avant de retirer la bandoulière 11.
- ▶ Ne portez pas simultanément plusieurs crochets de ceinture et/ou plusieurs bandoulières.
- ◆ Accrochez la bandoulière 11 dans l'œillet de transport 25.

- ◆ Placez la bandoulière ① sur une épaule. Réglez la bandoulière ① à votre taille afin que l'œillet de transport ⑫ se trouve à la hauteur des hanches quand vous laissez pendre l'appareil.
- ◆ Si nécessaire, vous pouvez décaler l'œillet de transport ⑫ pour mieux équilibrer le poids de l'appareil. Pour ce faire, desserrez la vis ⑭ avec une clé six pans (non fournie) juste ce qu'il faut pour que l'œillet de transport ⑫ se laisse déplacer sur le manche tubulaire. Resserrez ensuite fermement la vis ⑭ (voir fig. F).

6.6. Retirer la gaine protectrice de la lame

- ◆ Détachez la gaine protectrice de la lame ① en comprimant des deux côtés dans le sens de la flèche .



- ◆ Tirez la gaine protectrice de la lame ① pour la séparer de la barre de coupe ②.

7. Mise en service

Remarque

- ▶ Veuillez respecter les directives locales et les réglementations sur le bruit. L'utilisation de l'appareil peut être limitée ou interdite certains jours (par exemple dimanche et jours fériés), pendant certaines plages horaires (repas de midi, nuit) ou dans des zones spécifiques (sites de cure, cliniques, etc.).

7.1. Mettre en marche/éteindre

Mise en marche

- ◆ Assurez-vous que le verrouillage ⑮ de la poignée supplémentaire ⑩ est ferme.
- ◆ Raccordez le cordon d'alimentation à une rallonge.
- ◆ Formez une boucle à l'extrémité de la rallonge et accrochez-la dans le dispositif de décharge de traction ⑯ (voir fig. G).
- ◆ Branchez l'appareil au secteur.
- ◆ Enfoncez le verrouillage de mise en marche ⑬, maintenez-le enfoncé et appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ⑭. Maintenant, vous pouvez relâcher le verrouillage de sécurité ⑮.

Mise à l'arrêt

- ◆ Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt ⑭.
- ◆ Débranchez la fiche secteur de la prise secteur si vous laissez l'appareil sans surveillance ou ne souhaitez plus l'utiliser.

7.2. Travailler avec le taille-haie

Consignes de travail

Remarque

- ▶ Veuillez tenir compte du fait que les prescriptions nationales de votre pays peuvent limiter l'utilisation du taille-haie.
- ▶ L'inspection quotidienne du taille-haie avant chaque utilisation est indispensable. Contrôlez votre appareil également après des chocs et chutes pour constater des détériorations ou défauts importants.

i Remarque

- ▶ Veuillez porter des chaussures solides et des vêtements moulants pour réduire le risque d'accident. Tenez-vous bien sur le sol, veillez à votre équilibre et portez toujours la bandoulière livrée !
- ▶ Veuillez faire des pauses durant le travail pour veiller à votre santé. L'épuisement physique accroît le risque de blessure !

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez en aucun cas l'appareil sous l'emprise de la fatigue, de la maladie, de l'alcool ou d'autres drogues.
- Tenez le taille-haies devant votre corps.
- Inclinez la barre de coupe **2** de sécurité dans le sens de la coupe. Coupez lentement, à raison d'env. 3 à 4 secondes par mètre.
- Lorsque vous souhaitez couper un bord supérieur bien droit, vous pouvez tendre à côté de la haie, à la hauteur souhaitée, un fil qui servira de ligne de référence.
- Pour une coupe régulière, coupez le côté de la haie de bas en haut.

7.3. Techniques de coupe

- Voir le volet dépliant (figure I).

i Remarque

- ▶ Retirez les grosses branches avec des cisailles à élaguer.

8. Transport

- Pour le transport, utilisez la gaine protectrice pour la lame **1**.
- Veillez à ne pas mettre l'appareil en marche lorsque vous le portez.

9. Entretien et nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Avant d'effectuer tous travaux sur le taille-haies, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.
- L'unité moteur doit toujours être propre, sèche et exempte d'huile ou de graisse.
- Le taille-haie doit être débarrassé des copeaux de sciure à intervalles réguliers.
- ◆ Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec.
- ◆ Vérifiez que toutes les vis de la barre de coupe **2** du taille-haie sont bien serrées et, si nécessaire, resserrez-les.
- ◆ Retirez les débris végétaux collés.
- ◆ Entretenez la barre de coupe **2** avec de l'huile en spray ou une burette d'huile.

10. Intervalles de maintenance

Les indications listées ici se réfèrent à des conditions d'utilisation normales. En cas de conditions difficiles, comme par ex. un fort dégagement de poussière et des temps de travail quotidiens prolongés, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence.

Partie de l'appareil	Action	Avant le début du travail	après la fin du travail	le cas échéant
Lame	Contrôle visuel	X		
	nettoyer		X	X

11. Dépistage des pannes

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur ne démarre pas	Interrupteur Marche/Arrêt 14 défectueux	Adressez-vous au service après-vente
La barre de coupe 2 devient très chaude	La barre de coupe 2 est émoussée	Faire rectifier ou remplacer la barre de coupe 2 (par le 16. Service après-vente)
	Frottement excessif dû à un graissage insuffisant	Huiler la barre de coupe 2
Mauvais résultat de coupe	Barre de coupe 2 encrassée	Nettoyer la barre de coupe 2
	Frottement excessif dû à un graissage insuffisant	Huiler la barre de coupe 2
	Barre de coupe 2 émoussée	Faire rectifier ou remplacer la barre de coupe 2 (par 16. Service après-vente)
	Mauvaise technique de coupe	Chapitre 7.3. Techniques de coupe

12. Stockage

- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Ajustez la barre de coupe **2** de manière rectiligne.
- Rangez l'appareil dans la gaine protectrice pour la lame **1** fournie dans un endroit sec et à l'abri du gel, hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil en position couchée ou sécurisée contre les accidents.
- Vous pouvez également suspendre l'appareil par son unité moteur, p. ex. à un crochet mural. Utilisez pour cela l'alésage en trou de serrure **29** au dos de l'unité moteur (voir fig. G).

13. Recyclage



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période

d'utilisation.

L'appareil doit être remis aux points de collecte établis, aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage.

Veillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

Avant le retour, veuillez retirer les piles ou batteries qui ne sont pas enfermées dans l'ancien appareil, ainsi que les lampes pouvant être retirées sans destruction et recyclez-les séparément.

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.

Protection de l'environnement

Déposez le matériel d'entretien pollué et les consommables auprès d'un point de collecte agréé.

14. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballeage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 495493_2504 en tant que justificatif de votre achat.

- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parkside-diy.com dans la rubrique Service après-vente.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels. Ce code QR vous donne un accès direct à parkside-diy.com. Sélection-

nez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. Saisissez le numéro d'article (IAN) 495493_2504 pour accéder au mode d'emploi de votre produit.

15. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 495493_2504 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parkside-diy.com dans la rubrique Service après-vente.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels. Ce code QR vous donne un accès direct à parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. Saisissez le numéro d'article (IAN) 495493_2504 pour accéder au mode d'emploi de votre produit.

16. Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 907 612
Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

CH Service Suisse

Tel.: 0800 563 601
Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 495493_2504

17. Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

18. Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : Monsieur Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines
(2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)

Directive relative aux émissions sonores
2000/14/CE, 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique L_{WA} :
Mesuré : 98,4 dB (A) ; garanti : 101 dB (A)

Directive RoHS (2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Type/désignation de l'appareil : Taille-haies à manche long PEHSL 800 A1

Année de construction : 09-2025

Numéro de série : IAN 495493_2504

Bochum, le 01/09/2025

Hans-Peter Kompernaß
- Directeur général -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

1. Inleiding	56
1.1. Gebruik in overeenstemming met bestemming	56
1.2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	56
2. Inhoud van het pakket	58
3. Onderdelen	58
4. Technische gegevens	58
5. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen	59
5.1. Veiligheid op de werkplek	59
5.2. Elektrische veiligheid	60
5.3. Veiligheid van personen.	60
5.4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	61
5.5. Service	62
5.6. Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	62
5.7. Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen met verlengd bereik	62
5.8. Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	63
5.9. OVERIGE RISICO'S	64
5.10. Aanvullende veiligheidsvoorschriften.	65
6. Vóór de ingebruikname	65
6.1. Apparaat in elkaar zetten	65
6.2. Hulphandgreep monteren/verstellen	66
6.3. Handgreep verstellen	66
6.4. Snoeihoek aanpassen	66
6.5. Schouderriem monteren/aandoen	66
6.6. Mesbeschermer verwijderen	67
7. Ingebruikname	67
7.1. In-/uitschakelen	67
7.2. Werken met de heggenschaar	67
7.3. Snoeitechnieken	68
8. Transport	68
9. Onderhoud en reiniging	68
10. Onderhoudsintervallen	68
11. Problemen oplossen	68
12. Opbergen	69
13. Afvoeren	69
14. Garantie van Kompernaß Handels GmbH	69
14.1. Service	71
14.2. Importeur	71
15. Vertaling van de oorspronkelijke EG-verklaring van overeenstemming	71

1. Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Zij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

1.1. Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bestemd voor het snoeien en trimmen van heggen, heesters en sierstruiken in het privéhuishouden. Het gaat daarbij om een met de hand bediend apparaat met een geïntegreerde aandrijving waarbij de lineair gemonteerde messen heen en weer bewegen.

Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik door volwassenen. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken als het regent en in vochtige omgevingen.

Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Heggenscharen zijn niet geschikt voor gebruik door kinderen.

1.2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	Lees en volg de gebruiksaanwijzing!
	Draag gehoorbescherming!
	Draag een veiligheidshelm!
	Draag een veiligheidsbril!
	Houd omstanders uit de buurt van het apparaat!
	Bescherm het apparaat tegen regen en vocht!
	Levensgevaar door elektrische schok! Houd een minimale afstand van 10 m tot bovengrondse leidingen aan.
	Let op! Letselgevaar door bewegende messen.
	Indicatie van het geluidsvermogensniveau LWA in dB.
	Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het netsnoer beschadigd, in de knoop geraakt of doorgesneden is.

	Voorzichtig! Hete onderdelen!
	Beschermingsklasse II: bescherming door dubbele of versterkte isolatie.
	Wisselstroom/-spanning
	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “GEVAAR” duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “WAARSCHUWING” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “VOORZICHTIG” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “LET OP” duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.

	Elektrisch apparaat niet via het huisvuil verwijderen!
	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvorschriften.
	Verpakking van recyclebare materialen. Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: de verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.
 	De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton. De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.
ES/PT	
	Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE <small>Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!</small>
	FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 
	FR: Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

2. Inhoud van het pakket

- 1 Telescopische heggenschaar (driedelig)
- 1 schouderriem
- 1 zwaardkoker
- 1 veiligheidsbril
- 1 gebruiksaanwijzing

3. Onderdelen

Afb. A

- 1 Mesbeschermer
- 2 Messenbalk
- 3 Aandrijfhuis
- 4 Hendel
- 5 Vastzethendel
- 6 Draaigreep
- 7 Voorste buis (op het aandrijfhuis)
- 8 Verlengbuis
- 9 Achterste buis (op het motorblok)
- 10 Hulphandgreep
- 11 Schouderriem
- 12 Ontgrendelknop voor handgreepverstelling
- 13 Inschakelblokkering
- 14 Aan-uitknop
- 15 Handgreep
- 16 Motorblok
- 17 Netsnoer
- 18 Geïsoleerd greepvlak

Afb. B

- 19 Vastzetknop (voorste buis)
- 20 Afdekkap
- 21 Sterschroef (verlengbuis)
- 22 Vastzetknop (verlengbuis)
- 23 Sterschroef (achterste buis)

Afb. C

- 24 Sterschroef (hulphandgreep)
- 25 Vergrendeling

Afb. F

- 26 Draaigoog
- 27 Schroef

Afb. G

- 28 Trekontlasting
- 29 Sleutelgatopening

Afb. H

- 30 Veiligheidsbril

4. Technische gegevens

Nominale spanning	230–240 V ~, 50 Hz
Aansluitvermogen	800 W
Toerental onbelast	1600 min ⁻¹
Werkhoek	–90° tot +90°
Snoeilengte	500 mm
Tandafstand	max. 27 mm
Takdiameter	max. 15 mm

Geluids- en trillingsgegevens

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsdrukkniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch:

Geluidsdrukkniveau	$L_{PA} = 87,8$ dB
Onzekerheid	$K = 3$ dB
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 98,4$ dB
Onzekerheid	$K = 2,19$ dB
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 101$ dB

Trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841:

Trillingsemisiewaarde

- Handgreep vóór	$a_h = 5,52$ m/s ²
- Handgreep achter	$a_h = 6,12$ m/s ²
Onzekerheid	$K = 1,5$ m/s ²



Draag gehoorbescherming!

Opmerking

- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



5. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap.** Het niet-naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik. De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

5.1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen ongelukken tot gevolg hebben.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap.** Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

5.2. Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met gearde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

5.3. Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.

- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
- h) **Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onachtzaam handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

5.4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Vorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, opzetgereedschappen verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld wordt gestart.
- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Onderhoud het elektrische gereedschap en de opzetstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren.** Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden zaaggereedschappen met scherpe zaagkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, opzetgereedschappen en dergelijke in overeenstemming met de handleiding. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

5.5. Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

5.6. Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

- a) **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, vooral niet als er kans is op onweer.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- b) **Houd eventuele netsnoeren uit de buurt van de snoeizone.** Kabels kunnen aan het zicht zijn onttrokken in heggen of struiken en per ongeluk worden doorgesneden door de messen.
- c) **Draag gehoorbescherming.** Passende persoonlijke beschermingsmiddelen verminderen de kans op gehoorbeschadiging.
- d) **Houd de heggenschaar uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de messen verborgen elektriciteitsleidingen of het netsnoer van het apparaat zelf kunnen raken.** Bij contact tussen de messen en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.
- e) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de messen. Probeer geen snoeiresten te verwijderen of snoeimateriaal vast te houden als de messen in werking zijn.** De messen blijven na uitschakeling met de aan-uitknop nog even bewegen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het apparaat al tot ernstig letsel leiden.

- f) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat de stekker van het netsnoer uit het stopcontact is gehaald voordat u vastzittend snoeimateriaal verwijdert of de heggenschaar onderhoudt.** Onverwachte werking van de heggenschaar bij het verwijderen van vastzittend materiaal of bij onderhoud kan ernstig letsel veroorzaken.
- g) **Draag de heggenschaar bij de handgreep met stilstaande messen en let op dat u geen knop bedient.** Het correct dragen van de heggenschaar vermindert het risico van onbedoeld gebruik en daaruit voortvloeiend letsel door de messen.
- h) **Breng altijd de afdekking aan over de messen bij transport of als u de heggenschaar opbergt.** Zorgvuldige omgang met de heggenschaar verkleint letselgevaar door de messen.

5.7. Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen met verlengd bereik

- a) **Draag hoofdbescherming wanneer u boven uw hoofd moet werken met de heggenschaar met verlengd bereik.** Vallend snoeimateriaal kan ernstig letsel veroorzaken.
- b) **Gebruik de heggenschaar met verlengd bereik uitsluitend met beide handen.** Houd de heggenschaar met verlengd bereik met beide handen vast om verlies van de controle te voorkomen.
- c) **Verminder het gevaar voor een dodelijke elektrische schok door de heggenschaar met verlengd bereik nooit in de buurt van hoogspanningsleidingen te gebruiken.** Het apparaat aanraken of gebruiken in de buurt van hoogspanningsleidingen kan ernstig letsel of een dodelijke elektrische schok tot gevolg hebben.

- Inspecteer alle te snijden vlakken zorgvuldig en verwijder draden en andere vreemde voorwerpen.
- De heggenschaar is bedoeld voor werkzaamheden waarbij de bediener op de grond staat en niet op een ladder of andere onstabiele oppervlakken staat.

i Opmerking

- ▶ Op de uitvouwpagina staan afbeeldingen voor het gebruik van de heggenschaar en de bedieningselementen.
- ▶ In deze handleiding zelf staan afbeeldingen voor het instellen, onderhouden en smeren van de heggenschaar door de gebruiker.
- ▶ Aanwijzingen voor werkhouding (zie uitvouwpagina).
- ▶ Aanwijzingen voor bedieningselementen (zie uitvouwpagina).
- ▶ Aanwijzingen voor vervanging en reparatie (zie het hoofdstuk **9. Onderhoud en reiniging/14.1. Service**).
- ▶ In deze handleiding staat uitleg over alle op de heggenschaar gebruikte grafische symbolen en technische specificaties.
- ▶ Bij de technische specificaties staan de kenmerken van de heggenschaar.
- ▶ Geblokkeerd gereedschap: verwijder het vastzittende materiaal uit de messenbalk **2**.

! LET OP!


- ▶ Schakel bij dreigend gevaar en in noodgevallen onmiddellijk de motor uit en trek de stekker uit het stopcontact.

5.8. Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

Vorbereitung

- DEZE HEGGENSCHAAR KAN ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN! Lees aandachtig de aanwijzingen voor correcte omgang, voorbereiding, onderhoud en reparatie, starten en wegzetten van de heggenschaar. Maak u vertrouwd met alle bedieningselementen en het gebruik van de heggenschaar volgens de voorschriften.
- Kinderen mogen de heggenschaar nooit gebruiken.
- Pas op voor bovengrondse stroomleidingen.
- Het gebruik van de heggenschaar moet worden vermeden wanneer zich personen, vooral dan kinderen, in de buurt bevinden.
- Draag geschikte kleding! Draag geen wijde kleding of sieraden, die door bewegende delen kunnen worden gegrepen. Het verdient aanbeveling vaste handschoenen, antislipschoenen en een veiligheidsbril te dragen.
- Zet de motor af en laat de heggenschaar tot stilstand komen, als de messenbalk een vreemd voorwerp raakt, of als de werkingsgeluiden sterker worden of als de heggenschaar ongewoon heftig trilt.

Neem de volgende maatregelen:

 - controleer op schade;
 - controleer op losse onderdelen en zet alle losse onderdelen vast;
 - vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige onderdelen of laat het apparaat repareren.
-  Draag gehoorbescherming!
-  Draag oogbescherming!

- i) Om in geval van nood de heggenschaar stop te zetten, trekt u de stekker uit de stroomvoorziening.
- j) Het verdient aanbeveling het apparaat aan te sluiten op een stopcontact met een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van niet meer dan 30 mA.
- k) Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- f) Houd de heggenschaar met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen.
- g) Maak u altijd vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren, die u door het lawaai van de heggenschaar misschien niet kunt horen.

Onderhouden en opbergen

- a) Wanneer de heggenschaar vanwege onderhoud, inspectie of opslag wordt stilgezet, schakelt u de motor uit en wacht u tot alle roterende delen tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine afkoelen voordat u deze controleert, instelt, enz.
 - b) Laat de heggenschaar altijd afkoelen voordat u deze opbergt.
 - c) Bij transport of opslag van de heggenschaar moet de messenbalk altijd met de bijbehorende koker worden afgedekt.
- Gebruik**
- a) Trek de stekker uit de stroomvoorziening voorafgaand aan:
 - reiniging of verhelpen van een blokkering;
 - controle, onderhoud, reparatie of werkzaamheden aan de heggenschaar;
 - instelling van de werkpositie van de messenbalk;
 - het zonder toezicht achterlaten van de heggenschaar.

- b) Vergewis u er altijd van of de heggenschaar zich volgens de voorschriften in een van de beschreven werkposities bevindt en of de gereedschapskop is vastgeklikt, voordat de motor wordt gestart.
- c) Als de heggenschaar in werking is, moet altijd worden gelet op een veilige stand, waarbij de bediener op de grond staat en niet op een ladder of andere onstabiele oppervlakken staat.
- d) Gebruik de heggenschaar niet met defecte of sterk versleten messen.
- e) Zorg er altijd voor dat alle handgrepen en veiligheidsvoorzieningen bij gebruik van de heggenschaar zijn gemonteerd. Probeer nooit een onvolledige heggenschaar of een heggenschaar met niet-toegestane modificaties te gebruiken.

5.9. OVERIGE RISICO'S

Ook wanneer u dit elektrische gereedschap volgens de voorschriften bedient, blijven er altijd risico's bestaan. De volgende gevaren kunnen door de constructie en uitvoering van dit elektrische gereedschap optreden:

- a) snijwonden;
- b) gehoorschade, als er geen passende gehoorbescherming wordt gedragen;
- c) gezondheidsschade als gevolg van hand-arm-trillingen, als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of wanneer het niet volgens de voorschriften wordt bediend en onderhouden.
- d) Oogschade als geen passende oogbescherming wordt gedragen.
- Gebruik uitsluitend in de gebruiksaanwijzing aangegeven accessoires en hulpstukken. Het gebruik van andere hulpstukken of accessoires dan aanbevolen in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar inhouden.

5.10. Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- Tijdens gebruik mogen zich binnen een straal van 15 meter geen andere personen of dieren bevinden. Degene die het apparaat bedient, is op de plaats van gebruik verantwoordelijk voor derden.
- Houd het apparaat en de zwaardkoker in goede conditie, om letsel te voorkomen.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat pas wanneer u zich ermee vertrouwd voelt.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant gemodificeerd apparaat. Gebruik het apparaat nooit als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn. Gebruik het apparaat niet als de aan-/uitknop defect is. Controleer het apparaat voor gebruik op veiligheid, in het bijzonder het zwaard. Controleer het apparaat op duidelijke schade of defecten als u het hebt laten vallen.
- Schakel het apparaat nooit in voordat u het deugdelijk hebt gemonteerd.
- Zorg ervoor dat het apparaat bij het inschakelen en tijdens het werk niet met de grond, stenen, draad of andere oneigenlijke voorwerpen in aanraking komt. Schakel het apparaat uit voordat u het weglegt.
- Het apparaat is ontworpen voor bediening met twee handen. Werk nooit met één hand. Als u van plaats verandert, let er dan op dat het apparaat is uitgeschakeld en dat uw vinger de aan-/uitknop niet aanraakt. Draag het apparaat met achterwaarts gericht zwaard. Breng voor het transport de beschermkoker van het zwaard aan.

6. Vóór de ingebruikname

WAARSCHUWING!

- ▶ Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan de heggenschaar het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Gevaar door een elektrische schok!
- ▶ Sluit de netstekker pas aan op de stroomvoorziening als het apparaat volledig gereed is voor gebruik. Letselgevaar door onbedoeld startend apparaat!

6.1. Apparaat in elkaar zetten

Opmerking

- ▶ Draai de sterschroeven **21/23** alleen handvast aan. De buiselementen kunnen beschadigd raken als er maximale kracht wordt uitgeoefend.

Het apparaat kan naar keuze met of zonder verlengbuis **6** worden gebruikt.

Ga als volgt te werk om de buiselementen met elkaar te verbinden (zie afb. B):

- ◆ Verwijder de afdekkap **20** van de betreffende buis **7/8**.
- ◆ Draai de sterschroef **21** resp. **23** los.
- ◆ Zo nodig schuift u eerst de verlengbuis **6** in de achterste buis **9**. Druk op de vastzetknop **19** en schuif de verlengbuis **6** met een lichte draai beweging naar binnen, tot de vastzetknop **19** vastklikt.
- ◆ Draai daarna de sterschroef **23** handvast aan om de beide buiselementen vast te zetten.
- ◆ Schuif nu de voorste buis **7** met een lichte draai beweging in de eerder gemonteerde verlengbuis **6** of rechtstreeks in de achterste buis **9**, tot de vastzetknop **19** resp. **22** vastklikt.

- ◆ Draai de sterschroef 21 resp. 23 handvast aan om de beide buiselementen vast te zetten.
- ◆ Ga voor de demontage in de omgekeerde volgorde te werk. Om de buiselementen van elkaar los te maken, drukt u de betreffende vastzetknop 19/22 omlaag en trekt u de buiselementen uit elkaar.

6.2. Hulphandgreep monteren/verstellen

De hulphandgreep 10 moet tussen de beide geïsoleerde greepvlakken 18 worden gemonteerd.

Om de hulphandgreep 10 te monteren resp. te verstellen, gaat u als volgt te werk (afb. C):

- ◆ Verwijder de sterschroef 24 uit de vergrendeling 25.
- ◆ Klap de vergrendeling 25 van de hulphandgreep 10 omhoog.
- ◆ Plaats de hulphandgreep 10 in de gewenste positie op het buiselement.
- ◆ Lijn de hulphandgreep 10 uit zoals weergegeven in afbeelding C.
- ◆ Klap de vergrendeling 25 weer omlaag en bevestig deze met de sterschroef 24.

6.3. Handgreep verstellen

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Om het apparaat weer veilig te kunnen gebruiken, moet de ontgrendelknop 12 na de verstelling weer vastgeklikt zijn.
- ◆ Schuif de ontgrendelknop 12 naar voren en houd hem in deze positie om de handgreep 15 te ontgrendelen (afb. E).
- ◆ Draai de handgreep 15 in de gewenste hoek. Er zijn 5 standen mogelijk in een bereik van 180 °.
- ◆ Laat de ontgrendelknop 12 weer los. Vergewis u ervan dat de knop weer in de oorspronkelijke positie is vastgeklikt.

6.4. Snoeihoek aanpassen

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Kom bij het instellen nooit met uw hand aan het mes. Gebruik uitsluitend de draaigreep 6. Letselgevaar!
- ▶ De aandrijving wordt heet tijdens gebruik. Raak het aandrijfhuis 3 niet aan. Verbrandingsgevaar!

i Opmerking

- ▶ De snoeihoek kan in 9 stappen in een bereik van 180 ° worden aangepast.
- ◆ Trek de hendel 4 met de duimen naar achteren en houd hem ingedrukt (zie afbeelding D).
- ◆ Druk de vastzethendel 5 omhoog om de messenbalk 2 te ontgrendelen.
- ◆ Kantel de messenbalk 2 met behulp van de draaigreep 6 in de gewenste hoek. Houd daarbij de voorste buis 7 met de andere hand vast. Laat daarna de vastzethendel 5 los om de positie te fixeren.
- ◆ Laat de hendel 4 los. Let erop dat hij terugspringt in zijn oorspronkelijke positie.
- ◆ Vergewis u ervan dat de messenbalk 2 in de gekozen positie is vastgeklikt.


6.5. Schouderriem monteren/aandoen

i Opmerking

- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder schouderriem 11. Schakel altijd eerst het apparaat uit voordat u de schouderriem 11 afdoet.
- ▶ Draag niet meerdere riemhouders en/of meerdere schouderriemen tegelijk.
- ◆ Haak de schouderriem 11 in het draagoog 26.
- ◆ Leg de draagriem over één schouder. Pas de schouderriem 11 zo aan uw lengte aan, dat het draagoog 26 zich op heuphoogte bevindt.

- ◆ Zo nodig kunt u het draagoog 25 verstellen om het gewicht van het apparaat beter in evenwicht te brengen. Hiervoor draait u de schroef 27 met een inbus-sleutel (niet meegeleverd) zo ver los, tot het draagoog 25 over de buisschacht kan worden verschoven. Draai daarna de schroef 27 weer vast (zie afb. F).

6.6. Mesbeschermer verwijderen

- ◆ Maak de mesbeschermer 1 los door deze samen te drukken in de richting van de pijltjes .



- ◆ Trek de mesbeschermer 1 van de messenbalk 2 af.

7. Gebruikname

i Opmerking

- ▶ Houd rekening met regelgeving voor geluidshinder en andere plaatselijke voorschriften. Mogelijk is gebruik van het apparaat beperkt toegestaan of verboden op bepaalde dagen (bijvoorbeeld zon- en feestdagen), op bepaalde tijdstippen van de dag ('s middags, 's nachts), of in bepaalde gebieden (bijvoorbeeld bij kuuroorden, ziekenhuizen e.d.).

7.1. In-/uitschakelen

Inschakelen

- ◆ Vergewis u ervan dat de vergrendeling 25 van de hulphandgreep 10 vastzit.
- ◆ Sluit het netsnoer aan op een verlengsnoer.
- ◆ Maak aan het uiteinde van het verlengsnoer een lus en hang die in de trekontlasting 23 (zie afb. G).

- ◆ Sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening.
- ◆ Houd de inschakelblokkering 13 ingedrukt en druk op de aan-uitknop 14. U kunt de inschakelblokkering 13 nu weer loslaten.

Uitschakelen

- ◆ Laat de aan-uitknop 14 los.
- ◆ Als u het apparaat zonder toezicht achterlaat of niet meer wilt gebruiken, haalt u de netstekker uit de stroomvoorziening.

7.2. Werken met de heggen-schaar

Werkinstructies

i Opmerking

- ▶ Houd er rekening mee dat de nationale voorschriften van uw land het gebruik van de heggen-schaar kunnen beperken.
- ▶ Dagelijkse inspectie van de heggen-schaar voor elk gebruik is verplicht. Controleer het apparaat ook wanneer u er ergens mee tegen gestoten hebt of het hebt laten vallen, om aanzienlijke schade of defecten vast te stellen.
- ▶ Draag stevig schoeisel en nauwsluitende kleding om het risico van ongevallen tot een minimum te beperken. Ga stevig op de grond staan, let op uw evenwicht en draag altijd de meegeleverde draagriem!
- ▶ Las omwille van uw gezondheid rustpauzes in tijdens het werken. Door lichamelijke uitputting neemt de kans op letsel toe!

! WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik het apparaat in geen geval als u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol of andere drugs.

- Houd de heggenschaar vóór uw lichaam.
- Kantel de messenbalk ② in de snoei-richting. Snoei langzaam, ca. 3–4 seconden per meter.
- Als u een bovenrand precies recht wilt snoeien, kunt u een touw als referentielijn op de gewenste hoogte naast de heg spannen.
- Voor een gelijkmatig snoeiresultaat snoeit u de zijkant van de heg van onder naar boven.

7.3. Snoeitechnieken

- Zie uitvouwpagina (afbeelding I).

i Opmerking

- ▶ Verwijder dikke takken met een tak-schaar.

8. Transport

- Gebruik bij transport de zwaardkoker ①.
- Let erop dat u het apparaat niet inschakelt als u het draagt.

9. Onderhoud en reiniging

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan de heggenschaar het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- De motorunit moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- De heggenschaar moet regelmatig worden vrijgemaakt van zaagspanen.
- ◆ Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek.
- ◆ Controleer de messenbalk ② van de heggenschaar op losgeraakte schroeven en draai die zo nodig vast.
- ◆ Verwijder vastgeraakt snoeisel.
- ◆ Verzorg de messenbalk ② met olie uit een spuitbus of een kannetje.

10. Onderhoudsintervallen

De onderstaande gegevens gelden bij gebruik onder normale omstandigheden. Bij gebruik onder bijzondere omstandigheden, bijvoorbeeld bij veel stofontwikkeling of lange dagelijkse werktijden, dienen de aan-gegeven intervallen dienovereenkomstig te worden verkort.

Onder-deel	Actie	Voor aanvang van het werk	Na het werk	Indien nodig
Messen	Visuele controle	X		
	Reinigen		X	X

11. Problemen oplossen

Pro-bleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor draait niet	Aan-uitknop ⑬ defect	Neem contact op met de klantenservice
Messen-balk ② wordt heet	Messenbalk ② bot	Messenbalk ② slijpen of laten vervangen (14.1. Service)
	Te veel wrijving door gebrek aan smering	Messenbalk ② smeren
Slecht snoeiresultaat	Messenbalk ② vuil	Messenbalk ② reinigen
	Te veel wrijving door gebrek aan smering	Messenbalk ② smeren

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Slecht snoeiresultaat	Messenbalk ② bot	Messenbalk ② slijpen of laten vervangen (14.1. Service)
	Verkeerde snoeitechniek	Hoofdstuk 7.3. <i>Snoeitechnieken</i>

12. Opbergen

- Reinig het apparaat voordat u het opbergt.
- Lijn de messenbalk ② recht uit.
- Berg het apparaat op in de meegeleverde zwaardkoker ① op een vorstvrije, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Berg het apparaat liggend op of zodanig dat het niet kan omvallen.
- U kunt het apparaat ook ophangen aan de motorunit, bijv. aan een wandhaak. Gebruik hiervoor de sleutelgatopening ② aan de achterkant van de motorunit (zie afb. G).

13. Afvoeren



Het symbool met een doorgestreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven mag worden. Het apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven.

Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

Breng batterijen of accu's die niet in het oude apparaat zitten, en lampen die kunnen worden verwijderd zonder ze te vernietigen, naar een apart inzamelpunt.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Voer de verpakking af volgens de milieuvoorschriften.

Milieubescherming

Lever verontreinigd onderhoudsmateriaal en hulpstoffen in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.

14. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Voor zover meegeleverd hebt u op de accupacks van de X12V en de X20V Team-serie eveneens 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantie geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product

- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 495493_2504 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links onder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch contact op met de hierna genoemde serviceafdeling. Of gebruik ons contactformulier, dat u op parkside-diy.com in de categorie Service vindt.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar parkside-diy.com. Selecteer uw land en zoek via het zoekvenster de gebruiksaanwijzingen op. Door invoer van het artikelnummer (IAN) 495493_2504 gaat u naar de gebruiksaanwijzing voor uw artikel.

14.1. Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parksidediy.com

BE Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parksidediy.com

IAN 495493_2504

14.2. Importeur

Let op: het volgende adres is geen service-adres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

15. Vertaling van de oorspronkelijke EG-verklaring van overeenstemming

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EG-richtlijnen:

Machinerichtlijn (2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)

Richtlijn voor geluidsemisatie 2000/14/EC, 2005/88/EC

Geluidsvermogensniveau L_{WA} :
Gemeten 98,4 dB (A),
gegarandeerd 101 dB (A)

RoHS-richtlijn (2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Type/apparaatbeschrijving:

Telescopische heggenschaar

PEHSL 800 A1

Productiejaar: 09–2025

Serienummer: IAN 495493_2504

Bochum, 01-09-2025



Hans-Peter Kompernaß
- Bedrijfsleider -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Indice

1. Introduzione	74
1.1. Uso conforme	74
1.2. Avvertenze e simboli utilizzati	74
2. Materiale in dotazione	76
3. Dotazione	76
4. Dati tecnici	76
5. Indicazioni generali di sicurezza per elettrotensili	77
5.1. Sicurezza sul posto di lavoro	77
5.2. Sicurezza elettrica	78
5.3. Sicurezza delle persone	78
5.4. Uso e maneggio dell'elettrotensile	79
5.5. Assistenza	79
5.6. Avvertenze relative alla sicurezza per tagliaiepi	80
5.7. Avvertenze relative alla sicurezza per tagliaiepi a manico lungo	80
5.8. Indicazioni di sicurezza integrative per tagliaiepi	81
5.9. RISCHI RESIDUI	82
5.10. Altre indicazioni relative alla sicurezza	83
6. Prima della messa in funzione	83
6.1. Assemblaggio dell'apparecchio	83
6.2. Montaggio/regolazione dell'impugnatura supplementare	84
6.3. Regolazione dell'impugnatura	84
6.4. Regolazione dell'angolo di taglio	84
6.5. Montaggio e collocazione della tracolla	84
6.6. Rimozione della guaina di protezione per la lama	85
7. Messa in funzione	85
7.1. Accensione/spegnimento	85
7.2. Lavoro con il tagliaiepi	85
7.3. Tecniche di taglio	86
8. Trasporto	86
9. Manutenzione e pulizia	86
10. Intervalli di manutenzione	86
11. Ricerca degli errori	86
12. Conservazione	87
13. Smaltimento	87
14. Garanzia della Kompernass Handels GmbH	88
14.1. Assistenza	89
14.2. Importatore	89
15. Traduzione della dichiarazione CE di conformità originale	90

1. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.

Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

1.1. Uso conforme











Questo apparecchio è destinato al taglio e alla potatura di siepi, cespugli e arbusti ornamentali in ambito domestico. Si tratta di un apparecchio manuale con motore integrato in cui le lame disposte linearmente si spostano avanti e indietro. Utilizzare l'apparecchio solo nei modi descritti e per i campi di utilizzo indicati. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (bambini compresi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria. L'uso dell'apparecchio in caso di pioggia o in ambiente umido è vietato. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Il produttore declina ogni responsabilità di danni derivanti da un uso non conforme.









AVVERTENZA!





- I taglia siepi non sono adatti per l'uso da parte dei bambini.

1.2. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	Leggere e osservare il manuale di istruzioni.
	Indossare una protezione acustica!
	Indossare un casco di protezione!
	Indossare occhiali di protezione!
	Tenere le persone presenti lontane dall'apparecchio!
	Proteggere l'apparecchio dalla pioggia o dall'umidità!
	Pericolo di morte per folgorazione! Mantenere una distanza di almeno 10 m dalle linee elettriche superficiali.
	Attenzione! Pericolo di lesioni da lame in movimento.
	Indicazione del livello di potenza sonora LWA in dB.
	Staccare subito la spina se il cavo di alimentazione è stato danneggiato, aggrovigliato o tagliato.

	Cautela! Parti roventi!
	Classe di protezione II: protezione mediante isolamento doppio o rinforzato.
	Corrente/tensione alternata
	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELE" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

	Non smaltire l'apparecchio elettrico insieme ai rifiuti domestici!
	Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.
	Imballaggio in materiali riciclabili. Per la differenziazione dei rifiuti tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.
	L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.
	L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.
ES/PT	
CE	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent. A DÉPOSER EN MAGASIN A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.azulfrancedechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!
	FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE BAC DE TRI
	FR: Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

2. Materiale in dotazione

- 1 Tagliasiepi elettrico a braccio lungo (in tre pezzi)
- 1 tracolla
- 1 guaina di protezione della lama
- 1 occhiali di protezione
- 1 manuale di istruzioni

3. Dotazione

Fig. A

- 1 Guaina di protezione per la lama
- 2 Barra falciante
- 3 Scatola ingranaggi
- 4 Leva
- 5 Leva di arresto
- 6 Impugnatura mobile
- 7 Tubo anteriore (sulla scatola ingranaggi)
- 8 Tubo di prolunga
- 9 Tubo posteriore (sul blocco motore)
- 10 Impugnatura supplementare
- 11 Tracolla
- 12 Tasto di sblocco per la regolazione dell'impugnatura
- 13 Sicura
- 14 Interruttore on/off
- 15 Impugnatura
- 16 Blocco motore
- 17 Cavo di allacciamento
- 18 Superficie di presa isolata

Fig. B

- 19 Pulsante di arresto (tubo anteriore)
- 20 Calotta di copertura
- 21 Vite a stella (tubo di prolunga)
- 22 Pulsante di arresto (tubo di prolunga)
- 23 Vite a stella (tubo posteriore)

Fig. C

- 24 Vite a stella (impugnatura supplementare)
- 25 Dispositivo di blocco

Fig. F

- 26 Occhiello di trasporto
- 27 Vite

Fig. G

- 28 Scarico della trazione
- 29 Foro a buco di serratura

Fig. H

- 30 Occhiali di protezione

4. Dati tecnici

Tensione nominale	230–240 V ~, 50 Hz
Potenza allacciata	800 W
Numero di giri in folle	1600 min ⁻¹
Angolo di lavoro	da -90° a +90°C
Lunghezza taglio	500 mm
Distanza tra i denti	max. 27 mm
Diametro dei rami	max. 15 mm

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 62841. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotutensile classificato A:

Livello di pressione acustica	$L_{PA} = 87,8$ dB
Fattore di incertezza	$K = 3$ dB
Livello di potenza acustica	$L_{WA} = 98,4$ dB
Fattore di incertezza	$K = 2,19$ dB
Livello di potenza sonora garantito	$L_{WA} = 101$ dB

Valori di vibrazione (somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 62841:

valore di emissione delle vibrazioni

- parte anteriore dell'impugnatura $a_h = 5,52$ m/s²
- parte posteriore dell'impugnatura $a_h = 6,12$ m/s²
- Fattore di incertezza $K = 1,5$ m/s²



Indossare una protezione acustica!

Nota

- ▶ Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettrotensili.
- ▶ Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati possono anche essere usati per una stima provvisoria del carico.

AVVERTENZA!

- ▶ Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica durante l'uso dell'elettrotensile possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato e, in particolare, della tipologia del pezzo lavorato.
- ▶ Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione. Esempi di provvedimenti per ridurre la sollecitazione da vibrazioni sono l'uso di guanti durante l'impiego dell'elettrotensile e la limitazione dei tempi di lavoro. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrotensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



5. Indicazioni generali di sicurezza per elettrotensili

AVVERTENZA!

- ▶ **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettrotensile.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettrotensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o a elettrotensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

5.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- b) **Non lavorare con elettrotensili in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'elettrotensile.

5.2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'elettrotensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrotensili collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli elettrotensili lontani dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrotensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento.** Cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrotensile, utilizzare solo cavi di prolunga indicati anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrotensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

5.3. Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'elettrotensile se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrotensile può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale, come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrotensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrotensile o si collega l'elettrotensile alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrotensile.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettrotensile possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettrotensile, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.

- g) **Gli eventuali dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.
- h) **Nonostante si sia acquisita dimestichezza con il ripetuto utilizzo dell'apparecchio, non peccare di estrema sicurezza e rispettare sempre le norme sulla sicurezza nell'uso di elettrodomestici.** Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.
- e) **T trattare gli elettrodomestici e gli utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrodomestico. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrodomestico.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrodomestici.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.

5.4. Uso e maneggio dell'elettrodomestico

- a) **Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettrodomestico adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettrodomestici con interruttore guasto.** Un elettrodomestico che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli utensili o riporre l'elettrodomestico.** Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettrodomestico.
- d) **Conservare gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrodomestico a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- g) **Utilizzare elettrodomestici, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettrodomestici per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettrodomestico in situazioni impreviste.

5.5. Assistenza

- a) **Far riparare l'elettrodomestico solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettrodomestico venga mantenuta.

5.6. Avvertenze relative alla sicurezza per tagliasiepi


- a) **Non utilizzare il tagliasiepi in caso di maltempo, in particolare quando esiste il pericolo di temporali.** In questo modo si riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Tenere i cavi di alimentazione lontani dall'area di taglio.** I cavi potrebbero essere nascosti in siepi o cespugli ed essere tagliati accidentalmente dalla lama.
- c) **Indossare una protezione acustica.** I dispositivi di protezione individuale adatti riducono il rischio di danni all'udito.
- d) **Sostenere il tagliasiepi solo dalle superfici di presa isolate, in quanto la lama da taglio potrebbe venire a contatto con linee di corrente nascoste o con il cavo di alimentazione.** Il contatto delle lame con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchio e causare così una scossa elettrica.
- e) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non cercare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare con la lama in movimento.** Le lame continuano a muoversi dopo aver disinserito l'interruttore. Un momento di disattenzione nell'uso del tagliasiepi può dare luogo a gravi lesioni.
- f) **Prima di eliminare il materiale tagliato rimasto incastrato o di sottoporre il tagliasiepi a manutenzione, assicurarsi che tutti gli interruttori siano disinseriti e che il cavo di alimentazione sia scollegato.** Il funzionamento inatteso del tagliasiepi mentre si rimuove il materiale incastrato o si effettua la manutenzione può causare lesioni gravi.

- g) **Sostenere il tagliasiepi dall'impugnatura a lama ferma e fare attenzione a non azionare nessun interruttore.** Trasportando correttamente il tagliasiepi si riducono il pericolo di funzionamento accidentale e le lesioni ad esso correlate causate dalla lama.
- h) **Durante il trasporto o la conservazione del tagliasiepi, applicare sempre la copertura di protezione alle lame.** Un uso corretto del tagliasiepi riduce il pericolo di lesioni causate dalle lame.

5.7. Avvertenze relative alla sicurezza per tagliasiepi a manico lungo

- a) **Quando si eseguono lavori sopraelevati con il tagliasiepi a manico lungo, indossare una protezione per la testa.** La caduta di frammenti può dare luogo a gravi lesioni.
 - b) **Utilizzare il tagliasiepi a manico lungo sempre con entrambe le mani.** Sostenere il tagliasiepi a manico lungo con entrambe le mani per evitare di perderne il controllo.
 - c) **Ridurre il pericolo di una scossa elettrica mortale evitando di utilizzare il tagliasiepi a manico lungo vicino a cavi di corrente ad alta tensione.** Il contatto con cavi di corrente ad alta tensione o l'uso del tagliasiepi nei pressi di cavi di corrente ad alta tensione può causare lesioni gravi o una scossa elettrica mortale.
- Ispezionare con cura la superficie da tagliare ed eliminare tutti i cavi o altri corpi estranei.
 - Il tagliasiepi è destinato a lavori in cui l'operatore poggia i piedi sul suolo e non si trova su una scala o altre superfici di appoggio instabili.

i Nota

- ▶ Le figure sull'uso del taglia siepi o dei suoi componenti di regolazione sono riportate sulla pagina ripiegata.
- ▶ Questo manuale contiene note e illustrazioni per la regolazione, la manutenzione e la lubrificazione da parte dell'utilizzatore.
- ▶ Note sulla posizione di lavoro (vedere pagina pieghevole).
- ▶ Note sui componenti di regolazione (vedere pagina pieghevole).
- ▶ Note sulla sostituzione e riparazione (vedere capitolo **9. Manutenzione e pulizia/14.1. Assistenza**).
- ▶ La spiegazione di tutti i simboli grafici usati sul taglia siepi e i dati tecnici sono disponibili nelle presenti istruzioni.
- ▶ Le caratteristiche del taglia siepi sono riportate nei dati tecnici.
- ▶ Utensile bloccato: rimuovere il materiale incastrato dalla barra falciante .

! ATTENZIONE!

- ▶ In caso di pericolo imminente o in caso di emergenza spegnere subito il motore e staccare la spina.

5.8. Indicazioni di sicurezza integrative per taglia siepi



Preparativi

- a) **QUESTO TAGLIASIEPI POTREBBE CAUSARE GRAVI LESIONI!** Leggere con attenzione le istruzioni per un uso corretto, per la preparazione, per la manutenzione, per l'avvio e per lo stoccaggio del taglia siepi. Acquisire dimestichezza con tutti i componenti di regolazione e con l'uso conforme del taglia siepi.
- b) L'uso del taglia siepi è vietato ai bambini.

- c) Attenzione per cavi di corrente fuori terra.
- d) Evitare l'uso del taglia siepi in presenza di persone nelle vicinanze, soprattutto se minori.
- e) Indossare indumenti idonei! Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti resistenti, scarpe antiscivolo e occhiali di protezione.
- f) Se il dispositivo di taglio tocca un corpo estraneo oppure se aumentano i rumori di funzionamento o il taglia siepi vibra in modo insolito, spegnere il motore e aspettare che il taglia siepi si fermi.

Adottare le seguenti misure:

- verificare la presenza di danni;
- verificare le parti lasche e fissare tutte le parti lasche;
- sostituire le parti danneggiate con parti equivalenti o farle riparare.

- g)  Indossare una protezione acustica!
- h)  Indossare una protezione per gli occhi!
- i) Per spegnere il taglia siepi in caso di emergenza, scollegare la spina dall'alimentazione elettrica.
- j) Si consiglia di collegare l'apparecchio ad una presa con interruttore differenziale (RCD) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- k) In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato, per evitare danni.

Funzionamento

- a) Scollegare la spina dall'alimentazione elettrica nei seguenti casi:
 - prima di effettuare la pulizia o eliminare un blocco;
 - prima di effettuare una verifica, manutenzione o lavori al tagliaerba;
 - prima di regolare la posizione di lavoro del dispositivo di taglio;
 - se il tagliaerba rimane incustodito.
- b) Prima di avviare il motore, assicurarsi sempre che il tagliaerba si trovi correttamente in una delle posizioni di lavoro predefinite e che la testa dell'utensile sia innestata.
- c) Durante il funzionamento del tagliaerba assicurarsi sempre di assumere una posizione stabile in cui l'operatore poggia i piedi sul suolo e non si trova su una scala o altre superfici di appoggio instabili.
- d) Non utilizzare il tagliaerba con un dispositivo di taglio difettoso o fortemente usurato.
- e) Assicurarsi sempre che durante l'uso del tagliaerba tutte le impugnature e i dispositivi di sicurezza siano montati. Non cercare mai di utilizzare un tagliaerba incompleto o con un modifica non consentita.
- f) Tenere il tagliaerba saldamente con entrambe le mani facendo presa dalle apposite impugnature.
- g) Ispezionare sempre l'ambiente circostante e cercare di individuare eventuali pericoli che potrebbero non venire avvertiti a causa dei rumori del tagliaerba.

Manutenzione e conservazione

- a) Quando il tagliaerba viene messo a riposo per manutenzione, ispezione o stoccaggio, spegnere il motore in modo che tutte le parti rotanti siano spente. Attendere il raffreddamento della macchina prima di effettuare verifiche, regolazioni, ecc.
- b) Lasciare sempre raffreddare il tagliaerba prima di conservarlo.
- c) Durante il trasporto o lo stoccaggio del tagliaerba coprire sempre il dispositivo di taglio con l'apposita protezione.

5.9. RISCHI RESIDUI

Anche se si utilizza questo elettroutensile secondo le prescrizioni, rimangono comunque dei rischi residui. In relazione alla forma costruttiva e all'esecuzione di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

- a) Lesioni da taglio
 - b) Danni all'udito se non si indossano paraorecchi adeguati.
 - c) Danni alla salute che risultano dalle vibrazioni a cui sono sottoposti braccio e mano, in caso l'apparecchio venisse utilizzato per un periodo prolungato o non venisse utilizzato e mantenuto correttamente.
 - d) Danni agli occhi se non si indossa un'adeguata protezione per gli occhi.
- Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi indicati nel manuale di istruzioni. L'uso di apparecchi o accessori diversi da quelli indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

5.10. Altre indicazioni relative alla sicurezza

- Durante il funzionamento, non devono essere presenti altre persone o animali in un raggio di 15 metri. L'operatore è responsabile nell'area di lavoro nei confronti di terzi.
- Tenere l'apparecchio, l'accessorio da taglio e la guaina di protezione per la lama in buono stato per prevenire pericoli di lesioni.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo se lo si conosce a fondo.
- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto o modificato senza l'approvazione del produttore. Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di protezione difettosi. Non utilizzare l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF difettoso. Prima dell'uso verificare lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare la lama. Dopo un'eventuale caduta dell'apparecchio controllare che non presenti danni o difetti significativi.
- Non avviare mai l'apparecchio prima di averlo montato correttamente.
- Assicurarsi che all'avvio e durante il lavoro l'apparecchio non entri in contatto con terra, pietre, fili metallici o altri corpi estranei. Spegnerlo prima di riporlo.
- L'apparecchio è predisposto per un utilizzo con due mani. Non lavorare mai con una mano sola. Quando si cambia postazione, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e il dito non tocchi l'interruttore ON/OFF. Trasportare l'apparecchio con la lama rivolta all'indietro. Per il trasporto applicare l'involucro di protezione per la lama.

6. Prima della messa in funzione

AVVERTENZA!

- ▶ Prima di qualsiasi intervento sul taglia-siepi, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Pericolo di folgorazione!
- ▶ Collegare la spina all'alimentazione elettrica solo quando l'apparecchio è completamente predisposto per l'impiego. Pericolo di lesioni causate dall'avviamento non intenzionale dell'apparecchio!

6.1. Assemblaggio dell'apparecchio

Nota

- ▶ Stringere le viti **21/23** solo a mano. Se si esercita il massimo della forza si possono danneggiare gli elementi tubolari.

L'apparecchio può venire utilizzato a scelta con o senza tubo di prolunga **8**.

Per collegare gli elementi tubolari tra di loro, procedere come segue (vedere fig. B):

- ◆ Togliere la calotta di copertura **20** dal tubo in questione **7/8**.
- ◆ Svitare la vite a stella **21** o **23**.
- ◆ Se necessario, per prima cosa infilare il tubo di prolunga **8** nel tubo posteriore **9**. Premere il pulsante di arresto **19** e infilare il tubo di prolunga **8** con un leggero movimento rotatorio finché il pulsante di arresto **19** non scatta.
- ◆ Poi stringere la vite a stella **23** a mano per fissare i due elementi tubolari.
- ◆ A questo punto, con un leggero movimento rotatorio infilare il tubo anteriore **7** nel tubo di prolunga **8** montato in precedenza oppure direttamente nel tubo posteriore **9**, finché il pulsante di arresto **19** o **22** non scatta.

- ◆ Stringere la vite a stella **21** o **23** a mano per fissare i due elementi tubolari.
- ◆ Per lo smontaggio procedere in ordine inverso. Per scollegare gli elementi tubolari, premere il pulsante di arresto **19/22** e separare gli elementi tubolari tirandoli.

6.2. Montaggio/regolazione dell'impugnatura supplementare

L'impugnatura supplementare **10** va montata tra le due superfici di presa isolate **18**.

Per montare o regolare l'impugnatura supplementare **10**, procedere come segue (fig. C):

- ◆ Rimuovere la vite a stella **24** del dispositivo di blocco **25**.
- ◆ Aprire il dispositivo di blocco **25** dell'impugnatura supplementare **10**.
- ◆ Collocare l'impugnatura supplementare **10** nella posizione adatta sull'elemento tubolare.
- ◆ Orientare l'impugnatura supplementare **10** come illustrato nella figura C.
- ◆ Chiudere nuovamente il dispositivo di blocco **25** e fissarlo con la vite a stella **24**.

6.3. Regolazione dell'impugnatura

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Per poter riutilizzare l'apparecchio in sicurezza, è necessario che dopo la regolazione il tasto di sblocco **12** sia scattato nuovamente.
- ◆ Spingere il tasto di sblocco **12** in avanti e mantenerlo in questa posizione per sbloccare l'impugnatura **15** (fig. E).
- ◆ Ruotare l'impugnatura **15** con l'angolo desiderato. Sono possibili 5 livelli con un raggio di 180°.
- ◆ Rilasciare il tasto di sblocco **12**. Assicurarsi che scatti di nuovo nella posizione originaria.

6.4. Regolazione dell'angolo di taglio

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Durante la regolazione non toccare mai la lama. Utilizzare solo l'impugnatura mobile **6**. Pericolo di lesioni!
- ▶ Gli ingranaggi si riscaldano durante l'uso. Non toccare la scatola ingranaggi **3**. Pericolo di ustioni!

📌 Nota

- ▶ È possibile regolare l'angolo di taglio su 9 livelli con un raggio di 180°.
- ◆ Tirare la leva **4** all'indietro con il pollice e mantenerla premuta (vedere figura D).
- ◆ Premere la leva di arresto **5** verso l'alto per sbloccare la barra falciante **2**.
- ◆ Inclinare la barra falciante **2** con l'angolo desiderato servendosi dell'impugnatura mobile **6**. Nel farlo tenere fermo il tubo anteriore **7** con l'altra mano. Quindi rilasciare la leva di arresto **5** per fissare la posizione.
- ◆ Rilasciare la leva **4**. Assicurarsi che scatti di nuovo nella sua posizione originaria.
- ◆ Assicurarsi che la barra falciante **2** si sia innestata saldamente nella posizione desiderata.

6.5. Montaggio e collocazione della tracolla

📌 Nota


- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio senza tracolla **11**. Spegnerne sempre l'apparecchio prima di togliersi la tracolla **11**.
- ▶ Non indossare allo stesso tempo più sostegni per cintura e/o più tracolle.
- ◆ Agganciare la tracolla **11** all'occhiello di trasporto **25**.

- ◆ Collocarsi la tracolla ① su una spalla. Adeguare la tracolla ① alla propria statura in modo che, quando è agganciata, l'occhiello di trasporto ⑫ si trovi all'altezza del fianco.
- ◆ Se necessario, si può regolare l'occhiello di trasporto ⑫ per bilanciare meglio il peso. Per farlo allentare la vite ⑬ con una brugola (non in dotazione) fino a poter spostare l'occhiello di trasporto ⑫ sopra l'asta tubolare. Quindi serrare nuovamente la vite ⑬ (vedere fig. F).
- ◆ Formare un passante all'estremità della prolunga e agganciarlo allo scarico della trazione ⑭ (vedere fig. G).
- ◆ Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.
- ◆ Premere la sicura ⑮, tenerla premuta e premere l'interruttore on/off ⑯. A questo punto si può rilasciare nuovamente la sicura ⑮.

Spegnimento

- ◆ Rilasciare l'interruttore on/off ⑯.
- ◆ Se si lascia incustodito l'apparecchio o non si desidera più utilizzarlo, scollegare la spina dall'alimentazione elettrica.

6.6. Rimozione della guaina di protezione per la lama

- ◆ Disimpegnare la guaina di protezione per la lama ① comprimendola nella direzione della freccia .



- ◆ Staccare la guaina di protezione per la lama ① dalla barra falciante ②.

7. Messa in funzione

Nota

- ▶ Rispettare la protezione dal rumore e le norme locali. L'uso dell'apparecchio potrebbe essere limitato o vietato in determinati giorni (ad es. domeniche e giorni festivi), in determinati orari della giornata (pausa pranzo, quiete notturna) o in determinate zone (per es. centri termali, cliniche, ecc.).

7.1. Accensione/spegnimento

Accensione

- ◆ Assicurarsi che il dispositivo di blocco ⑫ dell'impugnatura supplementare ⑩ sia ben saldo.
- ◆ Collegare il cavo di alimentazione ad una prolunga.

7.2. Lavoro con il tagliasiepi

Indicazioni operative

Nota

- ▶ Verificare che le normative nazionali del proprio paese non impongano restrizioni all'uso del tagliasiepi.
- ▶ L'ispezione giornaliera del tagliasiepi prima di ogni uso è imprescindibile. Verificare anche la presenza di eventuali danni significativi o difetti all'apparecchio in seguito a urti e cadute.
- ▶ Indossare scarpe antinfortunistiche e abbigliamento aderente per minimizzare il rischio di incidenti. Stazionare saldamente sul pavimento, controllare il proprio baricentro e indossare sempre la tracolla fornita!
- ▶ Fare pause di lavoro per preservare la propria salute. La stanchezza fisica aumenta il rischio di lesioni!

AVVERTENZA!

- ▶ In nessun caso utilizzare l'apparecchio se si è stanchi, ammalati o sotto l'influsso di alcool o altre droghe.

- Sostenere il taglia siepi davanti a sé.
- Inclinare la barra falciante ② in direzione del taglio. Procedere lentamente ad una velocità di circa 3-4 secondi per metro.
- Per tagliare in modo uniforme la sommità di una siepe, tirare uno spago all'altezza desiderata e utilizzarlo come linea di riferimento.
- Per eseguire un taglio uniforme, tagliare la siepe dal basso verso l'alto.

7.3. Tecniche di taglio

- Vedere pagina apribile (figura I).

i Nota

- ▶ Rimuovere i rami più resistenti con un troncaremi.

8. Trasporto

- Durante il trasporto, utilizzare la guaina di protezione per la lama ①.
- Fare attenzione a non accendere l'apparecchio durante il trasporto.

9. Manutenzione e pulizia

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Prima di qualsiasi intervento sul taglia siepi, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- Il blocco motore deve essere sempre pulito, asciutto ed esente da olio o grassi lubrificanti.
- Il taglia siepi deve essere liberato regolarmente dai trucioli.
- ◆ Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto.
- ◆ Controllare l'eventuale presenza di viti allentate sulla barra falciante ② del taglia siepi e serrarle in caso di necessità.
- ◆ Rimuovere i resti della potatura.
- ◆ Ungere la barra falciante ② usando olio spray o un oliatore a mano.

10. Intervalli di manutenzione

I dati qui riportati si riferiscono al normale utilizzo. In caso di condizioni più difficili, come ad esempio una forte generazione di polvere e tempi di lavoro giornalieri più lunghi, ridurre di conseguenza gli intervalli indicati.

Parte apparecchio	Azione	Prima dell'inizio dei lavori	Dopo la fine dei lavori	All'occorrenza
Lama di taglio	Prova a vista	X		
	Pulire		X	X

11. Ricerca degli errori

Problema	Possibile causa	Risoluzione degli errori
Il motore non funziona	Interruttore on/off ⑩ guasto	Rivolgersi al servizio clienti
La barra falciante ② si riscalda	La barra falciante ② è smussata	Affilare la barra falciante ② o farla sostituire (14.1. Assistenza)
	Attrito eccessivo per mancanza di lubrificazione	Oliare la barra falciante ②

Problema	Possibile causa	Risoluzione degli errori
Cattivo risultato del taglio	Barra falciante ② sporca	Pulire la barra falciante ②
	Attrito eccessivo per mancanza di lubrificazione	Oliare la barra falciante ②
	La barra falciante ② è smussata	Affilare la barra falciante ② o farla sostituire (14.1. Assistenza)
	Tecnica di taglio erronea	Capitolo 7.3. Tecniche di taglio

12. Conservazione

- Pulire l'apparecchio prima di riporlo.
- Raddrizzare la barra falciante ②.
- Custodire l'apparecchio nella guaina di protezione della lama ① in dotazione, in un luogo asciutto e protetto dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare l'apparecchio in piano o assicurarlo da eventuali cadute.
- In alternativa si può anche appendere l'apparecchio dal blocco motore, ad es. ad un gancio da parete. A tale scopo utilizzare il foro a buco di serratura ⑳ situato sul lato posteriore del blocco motore (vedere fig. G).

13. Smaltimento



Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua durata utile.

L'apparecchio deve essere conferito a punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna.

Prima della riconsegna rimuovere le pile o batterie non integrate nell'apparecchio vecchio, nonché le luci che sia possibile togliere senza distruggerle, e conferirle ad un punto di raccolta separato.

L'imballaggio è costituito da materiali eco-compatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tutela dell'ambiente

Conferire il materiale di manutenzione contaminato e i mezzi di esercizio ad un apposito centro di raccolta.

14. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 495493_2504 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina parkside-diy.com nella categoria Assistenza.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito parkside-diy.com è possibile consultare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR si giunge direttamente al sito parkside-diy.com. Selezionare

il Paese e cercare i manuali di istruzioni con l'apposita funzione di ricerca. Inserendo il Codice articolo (IAN) 495493_2504 si può consultare il manuale di istruzioni del proprio articolo.

14.1. Assistenza

IT Service Italia

Tel.: 800 172 663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com

CH Service Svizzera

Tel.: 0800 563 601
Modulo di contatto su
parkside-diy.com

MT Service Malta

Tel.: 80065168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com

IAN 495493_2504

14.2. Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

15. Traduzione della dichiarazione CE di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Signor Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

Direttiva macchine (2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)

Direttiva per le emissioni di rumore
2000/14/EC, 2005/88/EC

Livello di potenza sonora L_{WA} :
Misurato 98,4 dB (A), garantito 101 dB (A)

Direttiva RoHS (2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Tipo/denominazione dell'apparecchio:

Tagliasiepi elettrico a braccio lungo
PEHSL 800 A1

Anno di produzione: 09–2025

Numero di serie: IAN 495493_2504

Bochum, 01/09/2025



Hans-Peter Kompernaß
- Amministratore -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Índice

1. Introducción	92
1.1. Uso previsto	92
1.2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	92
2. Volumen de suministro	94
3. Equipamiento	94
4. Características técnicas	94
5. Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	95
5.1. Seguridad en el lugar de trabajo	95
5.2. Seguridad eléctrica	96
5.3. Seguridad de las personas	96
5.4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	97
5.5. Asistencia técnica	97
5.6. Indicaciones de seguridad para los cortasetos	98
5.7. Indicaciones de seguridad para los cortasetos con alcance ampliado.	98
5.8. Instrucciones complementarias de seguridad para el cortasetos	99
5.9. RIESGOS RESIDUALES	100
5.10. Indicaciones adicionales de seguridad	100
6. Antes de la puesta en funcionamiento	101
6.1. Montaje del aparato	101
6.2. Montaje/ajuste del agarre adicional	102
6.3. Ajuste del agarre	102
6.4. Ajuste del ángulo de corte	102
6.5. Montaje/colocación de la correa para el hombro	102
6.6. Extracción de la funda de protección para la espada	103
7. Puesta en funcionamiento	103
7.1. Encendido/apagado	103
7.2. Manejo del cortasetos	103
7.3. Técnicas de corte	104
8. Transporte	104
9. Mantenimiento y limpieza	104
10. Intervalos de mantenimiento	104
11. Eliminación de fallos	104
12. Almacenamiento	105
13. Desecho	105
14. Garantía de Kompernass Handels GmbH	106
14.1. Asistencia técnica	107
14.2. Importador	107
15. Traducción de la Declaración CE de conformidad original	108

1. Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

1.1. Uso previsto

Este aparato está previsto para el corte y recorte de setos, arbustos y plantas ornamentales en un entorno doméstico. Este producto es un aparato de manejo manual con un accionamiento integrado en el que las cuchillas están dispuestas de manera lineal y se desplazan de un lado a otro. Utilice el producto exclusivamente de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Este aparato no está indicado para su uso comercial o industrial. Este aparato está previsto para su uso por parte de personas adultas. No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de la experiencia o de los conocimientos necesarios. Se prohíbe utilizar el aparato bajo la lluvia o en ambientes húmedos. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran usos contrarios al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.










¡ADVERTENCIA!












- ▶ Los cortasetos no son aptos para su uso por parte de niños.

1.2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el empaque y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡Lea y observe las instrucciones de uso!
	¡Utilice protecciones auditivas!
	¡Utilice un casco de protección!
	¡Utilice gafas de protección!
	¡Mantenga a las personas alejadas del aparato!
	¡Proteja el aparato frente a la humedad y a la lluvia!
	¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! Mantenga una distancia mínima de 10 m con respecto a los cables en suspensión.
	¡Atención! Peligro de lesiones por la cuchilla en funcionamiento.
	Indicación del nivel de potencia acústica LWA en dB.
	Desconecte inmediatamente el enchufe si el cable de red está dañado o si se ha enredado o cortado.

	¡Cuidado! ¡Piezas calientes!
	Clase de aislamiento II: protección mediante un aislamiento doble o reforzado.
	Corriente/tensión alterna
	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	¡No deseche este aparato eléctrico con la basura doméstica!

	Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Embalaje realizado con materiales reciclables. Observe la indicación de los materiales de embalaje para su reciclaje: se indican con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.
  ES/PT	El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón. El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.
	Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DEPOSER EN MAGASIN A DEPOSER EN DÉCHÈTERIE OU  Points de collecte sur www.azulfrancedechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!	
 FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 	
 FR 	FR: El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

2. Volumen de suministro

- 1 Cortasetos con mango largo (en tres partes)
- 1 correa para el hombro
- 1 funda de protección para la espada
- 1 gafas de protección
- 1 manual de instrucciones de uso

3. Equipamiento

Fig. A

- 1 Funda de protección para la espada
- 2 Barras de corte
- 3 Carcasa del accionamiento
- 4 Palanca
- 5 Palanca de bloqueo
- 6 Agarre giratorio
- 7 Tubo delantero (en la carcasa del accionamiento)
- 8 Tubo alargador
- 9 Tubo trasero (en el bloque motor)
- 10 Agarre adicional
- 11 Correa para el hombro
- 12 Botón de desbloqueo para el ajuste del agarre
- 13 Bloqueo de encendido
- 14 Interruptor de encendido/apagado
- 15 Agarre
- 16 Bloque motor
- 17 Cable de conexión a la red
- 18 Superficie aislada de agarre

Fig. B

- 19 Botón de bloqueo (tubo delantero)
- 20 Tapa
- 21 Tornillo con pomo de estrella (tubo alargador)
- 22 Botón de bloqueo (tubo alargador)
- 23 Tornillo con pomo de estrella (tubo trasero)

Fig. C

- 24 Tornillo con pomo de estrella (agarre adicional)
- 25 Bloqueo

Fig. F

- 26 Armella de transporte
- 27 Tornillo

Fig. G

- 28 Protección contra tirones
- 29 Orificio con forma de ojo de llave

Fig. H

- 30 Gafas de protección

4. Características técnicas

Tensión asignada	230-240 V ~, 50 Hz
Potencia de conexión	800 W
Velocidad de ralentí	1600 r. p. m.
Ángulo de trabajo	de -90° a +90 °C
Longitud de corte	500 mm
Distancia del dentado	máx. 27 mm
Diámetro de las ramas	máx. 15 mm

Información sobre ruidos y vibraciones

Medición de ruidos según la norma EN 62841. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 87,8$ dB
Incertidumbre	$K = 3$ dB
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 98,4$ dB
Incertidumbre	$K = 2,19$ dB
Nivel de potencia acústica garantizado	$L_{WA} = 101$ dB

Valores de vibraciones (suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN 62841:

Valor de emisión de vibraciones

- Agarre delantero	$a_h = 5,52$ m/s ²
- Agarre trasero	$a_h = 6,12$ m/s ²
Incertidumbre	$K = 1,5$ m/s ²



¡Utilice protecciones auditivas!

Indicación

- ▶ Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- ▶ Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la carga.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ La emisión de vibraciones y de ruidos puede diferir de los valores especificados durante el propio uso de la herramienta eléctrica según cómo se esté utilizando y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando.
- ▶ Intente que la carga sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



5. Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

5.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

5.2. Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras.** Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) **Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles.** Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable aptos para su uso en exteriores.** El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual.** Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

5.3. Seguridad de las personas

- a) **Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección.** El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.
- e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.
- h) **Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aun cuando esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces.** Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- e) **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas,** ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

5.4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso.** Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.

5.5. Asistencia técnica

- a) **Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales.** De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

5.6. Indicaciones de seguridad para los cortasetos

- a) **No utilice el cortasetos si hace mal tiempo, especialmente si existe riesgo de tormenta.** Así podrá reducir el riesgo de sufrir el impacto de un rayo.
- b) **Mantenga los cables eléctricos alejados de la zona de corte.** Es posible que haya cables ocultos en los setos o arbustos que las cuchillas acaben cortando de forma accidental.
- c) **Utilice protecciones auditivas.** El uso de un equipo de protección individual reduce el riesgo de sufrir pérdidas de audición.
- d) **Sujete el cortasetos exclusivamente por las superficies aisladas de agarre, ya que la cuchilla de corte podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de red.** El contacto de las cuchillas con cables conductores de electricidad también puede someter las piezas metálicas del aparato a la tensión eléctrica y provocar una descarga eléctrica.
- e) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las cuchillas. Si las cuchillas están en funcionamiento, no trate de retirar los materiales cortados ni sujetar los que pretenda cortar.** Las cuchillas siguen moviéndose tras apagar el interruptor. Un solo momento de distracción mientras utiliza el cortasetos puede causar lesiones graves.
- f) **Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y de que el cable de red esté desenchufado antes de eliminar el material atascado o de realizar tareas de mantenimiento en el cortasetos.** La activación accidental del cortasetos durante la eliminación del material atascado o los trabajos de mantenimiento puede provocar lesiones graves.

- g) **Transporte el cortasetos por el asa con las cuchillas detenidas y asegúrese de no pulsar ningún interruptor.** El transporte correcto del cortasetos reduce el peligro de activación accidental y de las lesiones causadas por las cuchillas.
- h) **Coloque siempre la cubierta sobre las cuchillas para transportar o guardar el cortasetos.** Una manipulación correcta del cortasetos reduce el riesgo de lesiones a causa de las cuchillas.

5.7. Indicaciones de seguridad para los cortasetos con alcance ampliado

- a) **Utilice siempre un casco de protección para realizar trabajos por encima de la altura de la cabeza con el cortasetos con alcance ampliado.** Las ramas cortadas podrían causar lesiones graves al caer.
 - b) **Utilice siempre el cortasetos con alcance ampliado con ambas manos.** Sujete siempre el cortasetos con alcance ampliado con ambas manos para evitar una pérdida de control.
 - c) **Para minimizar el peligro de sufrir una descarga eléctrica mortal, no utilice nunca el cortasetos con alcance ampliado en la proximidad de cables de alta tensión.** El contacto con cables de alta tensión o el uso del aparato en su proximidad puede causar lesiones graves o una descarga eléctrica mortal.
- Inspeccione cuidadosamente la superficie que desee cortar y retire todos los alambres u objetos extraños.
 - El cortasetos está indicado para trabajos en los que el usuario está de pie sobre el suelo y no sobre una escalera u otras superficies inestables.

i Indicación

- ▶ Encontrará ilustraciones sobre el uso del cortasetos o de sus componentes en la página desplegable.
- ▶ Encontrará indicaciones e ilustraciones sobre el ajuste, mantenimiento y lubricación por parte del usuario en estas instrucciones.
- ▶ Indicaciones sobre la posición de trabajo (consulte la página desplegable).
- ▶ Indicaciones sobre los componentes operativos (consulte la página desplegable).
- ▶ Indicaciones sobre la sustitución y reparación (consulte el capítulo **9. Mantenimiento y limpieza/ 13.1. Asistencia técnica**).
- ▶ En estas instrucciones, también encontrará la explicación de todos los símbolos gráficos utilizados en el cortasetos y sus características técnicas.
- ▶ En las características técnicas encontrará las características del cortasetos.
- ▶ Herramienta atascada: retire el material que haya podido atascar el aparato de las barras de corte ②.

! ¡ATENCIÓN!

- ▶ Apague el motor y desconecte el enchufe inmediatamente en caso de peligro inminente o emergencia.

5.8. Instrucciones complementarias de seguridad para el cortasetos


Preparación

- a) ¡ESTE CORTASETOS PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES! Lea detenidamente las instrucciones sobre el manejo adecuado, la preparación, el mantenimiento, el encendido y el apagado del cortasetos. Familiarícese con todos los componentes operativos y con el uso correcto del cortasetos.
- b) Los niños nunca deben utilizar el cortasetos.

- c) Cuidado con los cables eléctricos en suspensión.
- d) Debe evitarse el uso del cortasetos si otras personas, especialmente los niños, están en las inmediaciones.
- e) Utilice ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas/accesorios que puedan quedar atrapados en las piezas móviles. Se recomienda el uso de guantes resistentes, calzado antideslizante y gafas de protección.
- f) Si el dispositivo de corte entra en contacto con un objeto extraño, si aumenta el ruido durante el funcionamiento o si el cortasetos vibra con una fuerza inusual, apague el motor y espere a que el cortasetos se detenga.

Tome las siguientes medidas:

- Compruebe que no haya daños.
- Compruebe que no haya piezas sueltas y fije todas las piezas sueltas.
- Sustituya las piezas dañadas por otras equivalentes o encomiende su reparación.

- g)  ¡Utilice protecciones auditivas!
- h)  ¡Utilice protección ocular!
- i) Para detener el cortasetos en caso de emergencia, desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- j) Se recomienda conectar el aparato a una toma eléctrica con un dispositivo diferencial residual (RCD) con una corriente residual asignada no superior a 30 mA.
- k) Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

Funcionamiento

- a) Desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de los siguientes procedimientos:
 - Limpieza o solución de un atasco.
 - Inspección, mantenimiento o tareas en el cortasetos.
 - Ajuste de la posición de trabajo del dispositivo de corte.
 - Siempre que el cortasetos esté desatendido.
- b) Asegúrese siempre de que el cortasetos esté ajustado correctamente en una de las posiciones de trabajo previstas y de que el cabezal de la herramienta esté bien encastrado antes de arrancar el motor.
- c) Durante el funcionamiento del cortasetos, debe garantizarse en todo momento el mantenimiento de una posición segura, en la que el usuario esté de pie sobre el suelo y no sobre una escalera u otras superficies inestables.
- d) No utilice el cortasetos con un dispositivo de corte defectuoso o muy desgastado.
- e) Asegúrese siempre de que todos los agarres y dispositivos de seguridad estén montados durante el uso del cortasetos. No utilice nunca un cortasetos incompleto o con modificaciones no autorizadas.
- f) Sujete firmemente el cortasetos con ambas manos por los agarres previstos para ello.
- g) Familiarícese siempre con el entorno e identifique los posibles peligros que puedan pasarle inadvertidos por el ruido del cortasetos.

Mantenimiento y almacenamiento

- a) Si desea detener el cortasetos para su mantenimiento, inspección o almacenamiento, apague el motor para que todas las piezas rotatorias se detengan. Espere a que la máquina se enfríe antes de revisarla, ajustarla, etc.

- b) Espere siempre a que el cortasetos se enfríe antes de guardarlo.
- c) Para el transporte o almacenamiento del cortasetos, debe cubrirse siempre el dispositivo de corte con la protección prevista para ello.

5.9. RIESGOS RESIDUALES

Aunque se maneje esta herramienta eléctrica de forma cuidadosa, siempre existen riesgos residuales. Pueden producirse los siguientes peligros en relación con la construcción y el diseño de esta herramienta eléctrica:

- a) Lesiones por cortes.
 - b) Lesiones del sistema auditivo si no se utilizan las protecciones auditivas.
 - c) Daños físicos provocados por el efecto de las vibraciones en el brazo y en la mano si se utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo o si no se maneja ni se mantiene correctamente.
 - d) Lesiones oculares si no se utilizan gafas de protección adecuadas.
- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso. El uso de herramientas complementarias u otros accesorios diferentes a los recomendados en las instrucciones de uso puede conllevar peligro de lesiones.

5.10. Indicaciones adicionales de seguridad

- Durante el funcionamiento, no debe haber otras personas o animales dentro de un radio de 15 metros. El usuario será responsable de cualquier daño a terceros dentro de la zona de trabajo.
- Mantenga el aparato, las superficies de corte y la funda de protección para la espada en buen estado de uso para evitar lesiones.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- No use el aparato hasta que no se haya familiarizado con él.
- No utilice un aparato dañado, incompleto o modificado sin la autorización del fabricante. No utilice nunca el aparato si el equipamiento de seguridad está defectuoso. No utilice nunca el aparato si el interruptor de encendido/apagado está defectuoso. Antes de usar el aparato, compruebe su nivel de seguridad, especialmente en lo referente a la espada. Si se ha caído el aparato, compruebe que no se hayan producido daños o defectos significativos.
- No active nunca el aparato si no está montado correctamente.
- Al arrancar el aparato y durante el funcionamiento, asegúrese de que no entre en contacto con el suelo, piedras, alambres u otros objetos extraños. Apague el aparato antes de posarlo.
- El aparato está diseñado para su uso con ambas manos. No trabaje nunca con una sola mano. Antes de desplazarse a otro lugar, asegúrese de que el aparato esté apagado y retire el dedo del interruptor de encendido/apagado. Transporte el aparato con la espada orientada hacia atrás. Para el transporte, coloque la funda de protección para la espada.

6. Antes de la puesta en funcionamiento

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Antes de realizar cualquier tarea en el cortasetos, apáguelo y desconecte el enchufe de la red eléctrica. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ▶ Enchufe el aparato solo cuando esté totalmente listo para el funcionamiento. ¡Peligro de lesiones si el aparato se pone en marcha accidentalmente!

6.1. Montaje del aparato

Indicación

- ▶ Apriete los tornillos con pomo de estrella **21/23** exclusivamente de forma manual. Si se aplica una fuerza excesiva, los elementos de los tubos pueden dañarse.

El aparato puede utilizarse con o sin tubo alargador **6**.

Para conectar los elementos de los tubos entre sí, proceda de la siguiente manera (consulte la fig. B):

- ◆ Retire la tapa **20** del tubo **7/8** que corresponda.
- ◆ Afloje los tornillos con pomo de estrella **21** y **23**.
- ◆ En caso necesario, introduzca primero el tubo alargador **6** en el tubo trasero **9**. Presione el botón de bloqueo **19** e introduzca el tubo alargador **8** girándolo ligeramente hasta que el botón de bloqueo **19** encastre.
- ◆ A continuación, apriete firmemente el tornillo con pomo de estrella **23** para fijar ambos elementos del tubo.
- ◆ Tras esto, introduzca el tubo delantero **7** girándolo ligeramente en el tubo alargador **8** previamente montado o directamente en el tubo trasero **9** hasta que el botón de bloqueo **19** o **22** encastre.
- ◆ Apriete firmemente el tornillo con pomo de estrella **21** y **23** para fijar ambos elementos del tubo.
- ◆ Para el desmontaje, proceda en el orden inverso. Para soltar los elementos del tubo, presione el botón de bloqueo **19/22** que corresponda y desconecte entre sí los elementos del tubo.

6.2. Montaje/ajuste del agarre adicional

El agarre adicional ⑩ debe montarse entre las dos superficies aisladas de agarre ⑬.

Para montar o ajustar el agarre adicional ⑩, proceda de la siguiente manera (consulte la fig. C):

- ◆ Retire el tornillo con pomo de estrella ⑳ del bloqueo ㉔.
- ◆ Abra el bloqueo ㉔ del agarre adicional ⑩.
- ◆ Coloque el agarre adicional ⑩ en la posición adecuada en el elemento del tubo.
- ◆ Oriente el agarre adicional ⑩ de la manera mostrada en la figura C.
- ◆ Vuelva a cerrar el bloqueo ㉔ y fjelo con el tornillo con pomo de estrella ㉔.

6.3. Ajuste del agarre

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Para poder volver a utilizar el aparato de forma segura, el botón de desbloqueo ⑫ debe volver a quedar encastrado después del ajuste.
- ◆ Desplace el botón de desbloqueo ⑫ hacia delante y manténgalo en esta posición para desbloquear el agarre ⑬ (fig. E).
- ◆ Gire el agarre ⑬ hasta ajustarlo en el ángulo deseado. Hay 5 niveles disponibles en un radio de 180°.
- ◆ Vuelva a soltar el botón de desbloqueo ⑫. Asegúrese de que vuelva a quedar encastrado en su posición original.

6.4. Ajuste del ángulo de corte

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ No toque nunca las cuchillas al ajustar el aparato. Utilice solo el agarre giratorio ⑥. ¡Peligro de lesiones!
- ▶ El accionamiento se calienta mucho durante el funcionamiento. No toque la carcasa del accionamiento ③. ¡Peligro de quemaduras!

i Indicación

- ▶ El ángulo de corte puede ajustarse en 9 niveles en un radio de 180°.
- ◆ Tire de la palanca ④ hacia atrás con el pulgar y manténgala presionada (consulte la fig. D).
- ◆ Suba la palanca de bloqueo ⑤ para desbloquear las barras de corte ②.
- ◆ Incline las barras de corte ② con ayuda del agarre giratorio ⑥ hasta ajustarlas en el ángulo deseado. Para ello, sujete el tubo delantero ⑦ con la otra mano. A continuación, suelte la palanca de bloqueo ⑤ para fijar la posición.
- ◆ Suelte la palanca ④. Asegúrese de que vuelva a su posición original.
- ◆ Asegúrese de que las barras de corte ② queden firmemente encastradas en la posición seleccionada.


6.5. Montaje/colocación de la correa para el hombro

i Indicación

- ▶ No utilice nunca el aparato sin la correa para el hombro ①. Apague siempre el aparato antes de quitarse la correa para el hombro ①.
- ▶ No lleve varios soportes de correa ni varias correas para el hombro al mismo tiempo.

- ◆ Enganche la correa para el hombro ① en la armella de transporte 25.
- ◆ Colóquese la correa para el hombro ① sobre un hombro. Ajuste la correa para el hombro ① a su cuerpo de forma que la armella de transporte 25 quede a la altura de la cadera cuando esté abrochada.
- ◆ En caso necesario, puede ajustar la armella de transporte 25 para equilibrar mejor el peso del aparato. Para ello, afloje el tornillo 27 con una llave Allen (no se incluye en el volumen de suministro) hasta que la armella de transporte 25 pueda deslizarse sobre el tubo. A continuación, vuelva a apretar el tornillo 27 (consulte la fig. F).

6.6. Extracción de la funda de protección para la espada

- ◆ Suelte la funda de protección para la espada ① ejerciendo presión en el sentido indicado por las flechas .



- ◆ Retire la funda de protección para la espada ① de las barras de corte 2.

7. Puesta en funcionamiento

i Indicación

- ▶ Observe las medidas de protección contra el ruido y las disposiciones locales. Es posible que el uso del aparato esté restringido o prohibido durante ciertos días (p. ej., domingos y festivos), determinadas horas del día (mediodías, noches) o en ciertos lugares (p. ej., balnearios, clínicas, etc.).

7.1. Encendido/apagado

Encendido

- ◆ Asegúrese de que el bloqueo 25 del agarre adicional ① esté bien fijado.
- ◆ Conecte el cable de red a un alargador de cable.
- ◆ Forme un lazo en el extremo del alargador y cuélguelo en la protección contra tirones 23 (consulte la fig. G).
- ◆ Conecte el aparato a la red eléctrica.
- ◆ Mantenga pulsado el bloqueo de encendido 13 y pulse el interruptor de encendido/apagado 14. Tras esto, ya puede soltar el bloqueo de encendido 13.

Apagado

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado 14.
- ◆ Si pretende dejar el aparato desatendido o no desea seguir utilizándolo, desconecte el enchufe de la red eléctrica.

7.2. Manejo del cortasetos

Indicaciones de trabajo

i Indicación

- ▶ Tenga en cuenta que las normas nacionales de su país podrían limitar el uso del cortasetos.
- ▶ Es fundamental realizar una inspección diaria del cortasetos antes de cada uso. Revise también el aparato después de sufrir caídas o golpes por si existen daños o defectos significativos.
- ▶ Utilice calzado resistente y ropa ajustada para minimizar el riesgo de accidentes. Mantenga una posición estable con los pies en el suelo, mantenga el equilibrio y utilice siempre la correa de transporte suministrada.
- ▶ Por su salud, realice pausas durante el trabajo. ¡El agotamiento físico aumenta el riesgo de lesiones!

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ No ponga nunca en funcionamiento el aparato si está enfermo, o se encuentra cansado o bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Sujete el cortasetos por delante del cuerpo.
- Incline las barras de corte ② en la dirección de corte. Corte lentamente, a unos 3-4 segundos por metro.
- Si desea recortar el borde superior de forma que quede recto, puede tensar una cuerda como línea de referencia a la altura deseada junto al arbusto.
- Para lograr un corte uniforme, corte el lateral del arbusto de abajo arriba.

7.3. Técnicas de corte

- Consulte la página desplegable (figura I).

i Indicación

- ▶ Corte las ramas gruesas con unas tijeras de podar.

8. Transporte

- Para el transporte del aparato, utilice siempre la funda de protección para la espada ①.
- Asegúrese de no encender el aparato durante el transporte.

9. Mantenimiento y limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Antes de realizar cualquier tarea en el cortasetos, apáguelo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- La unidad motriz debe estar siempre limpia, seca y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- El cortasetos debe limpiarse en periodos regulares para eliminar los restos de serrín.

- ◆ Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa.
- ◆ Compruebe si los tornillos de las barras de corte ② del cortasetos están sueltos y, en caso necesario, apriételos.
- ◆ Retire los restos incrustados de vegetación.
- ◆ Lubrique las barras de corte ② con un spray de aceite o con una aceitera.

10. Intervalos de mantenimiento

Los datos especificados se corresponden con las condiciones normales de funcionamiento. En condiciones extremas, como en caso de gran acumulación de polvo y largas jornadas, deben reducirse los intervalos especificados de la manera correspondiente.

Componente	Procedimiento	Antes de comenzar el trabajo	Tras finalizar el trabajo	En caso necesario
Cuchilla de corte	Control visual	X		
	Limpieza		X	X

11. Eliminación de fallos

Problema	Posible causa	Solución de fallos
El motor no funciona	El interruptor de encendido/apagado ④ está averiado	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica

Problema	Posible causa	Solución de fallos
Las barras de corte ② se calientan mucho	Las barras de corte ② están romas	Afile las barras de corte ② o cámbielas (13.1. Asistencia técnica)
	Demasiada fricción por falta de lubricación	Lubrique las barras de corte ②
Mal resultado de corte	Las barras de corte ② están sucias	Limpie las barras de corte ②
	Demasiada fricción por falta de lubricación	Lubrique las barras de corte ②
	Las barras de corte ② están romas	Afile las barras de corte ② o cámbielas (13.1. Asistencia técnica)
	Técnica de corte incorrecta	Capítulo 7.3. Técnicas de corte

12. Almacenamiento

- Limpie el aparato antes de guardarlo.
- Enderece las barras de corte ②.
- Guarde el aparato con la funda de protección para la espada ① montada en un lugar seco en el que no se produzca escarcha y fuera del alcance de los niños.

- Guarde el aparato en posición horizontal o protéjalo frente a caídas.
- Como alternativa, puede colgar el aparato por la unidad motriz, p. ej., en un gancho en la pared. Para ello, utilice el orificio con forma de ojo de llave ④ de la parte trasera de la unidad motriz (consulte la fig. G).

13. Desecho



El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

Antes de entregar el aparato, retire las pilas o baterías que no estén encerradas en el aparato usado, así como las luces que puedan extraerse sin romperse, y recíclelas por separado.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Protección medioambiental

Entregue el material de mantenimiento sucio y las sustancias usadas para el funcionamiento a un centro de recogida de residuos.

14. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si están incluidas en el volumen de suministro, las baterías de la serie X12V y X20V Team también cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 495493_2504 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto que encontrará en parkside-diy.com, en la categoría Asistencia técnica.

- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En parkside-diy.com, podrá consultar y descargar este y muchos otros más manuales de uso. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com. Escoja su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque las instrucciones de uso.

Al introducir el número de artículo (IAN) 495493_2504, accederá a las instrucciones de uso de su producto.

14.1. Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 495493_2504

14.2. Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

15. Traducción de la Declaración CE de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)

Directiva sobre emisiones sonoras
2000/14/EC, 2005/88/EC

Nivel de potencia acústica L_{WA} :
Medido: 98,4 dB (A);
garantizado: 101 dB (A)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Tipo/denominación del aparato:
Cortasetos con mango largo
PEHSL 800 A1

Año de fabricación: 09–2025

Número de serie: IAN 495493_2504

Bochum, 01/09/2025

Hans-Peter Kompernaß
- Director -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Índice

1. Introdução	110
1.1. Utilização correta	110
1.2. Indicações de aviso e símbolos utilizados	110
2. Conteúdo da embalagem	112
3. Equipamento	112
4. Dados técnicos	112
5. Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	113
5.1. Segurança no local de trabalho	113
5.2. Segurança elétrica	114
5.3. Segurança de pessoas	114
5.4. Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica.	115
5.5. Assistência técnica	116
5.6. Instruções de segurança para corta-sebes	116
5.7. Instruções de segurança para corta-sebes de longo alcance.	116
5.8. Instruções de segurança adicionais para corta-sebes	117
5.9. RISCOS RESIDUAIS	118
5.10. Indicações de segurança adicionais	119
6. Antes da colocação em funcionamento	119
6.1. Montar o aparelho	119
6.2. Montar/ajustar a pega adicional	120
6.3. Ajustar a pega	120
6.4. Ajustar o ângulo de corte.	120
6.5. Montar/colocar a correia de ombro	121
6.6. Remover a capa de proteção da espada	121
7. Colocação em funcionamento	121
7.1. Ligar/desligar	121
7.2. Trabalhar com o corta-sebes.	122
7.3. Técnicas de corte.	122
8. Transporte	122
9. Manutenção e limpeza	122
10. Intervalos de manutenção	123
11. Detecção de falhas	123
12. Armazenamento	123
13. Eliminação	124
14. Garantia da Kompernass Handels GmbH	124
14.1. Assistência Técnica	125
14.2. Importador	125
15. Tradução da Declaração CE de Conformidade original	126

1. Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes sobre a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto a terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

1.1. Utilização correta

Este aparelho destina-se a cortar e aparar sebes, arbustos e arbustos ornamentais no âmbito doméstico. Trata-se de um aparelho conduzido manualmente, com acionamento integrado, em que as lâminas posicionadas linearmente se deslocam para a frente e para trás.

Utilize o aparelho apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. O aparelho não se destina ao uso comercial.

O aparelho destina-se à utilização por adultos. Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e/ou de conhecimento. É proibida a utilização deste aparelho à chuva ou num ambiente húmido.











Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta.









AVISO!










- ▶ Os corta-sebes não podem ser utilizados por crianças.

1.2. Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	Ler o manual e as instruções antes da colocação em funcionamento!
	Usar protetores auriculares!
	Usar capacete de proteção!
	Usar óculos de proteção!
	Manter pessoas afastadas do aparelho!
	Proteger o aparelho contra chuva ou humidade!
	Perigo de morte devido a choque elétrico! Mantenha uma distância mínima de 10 m relativamente às linhas de alta tensão.
	Atenção! Perigo de ferimentos devido à lâmina em movimento.
	Indicação do nível de potência acústica LwA em dB.
	Retire imediatamente a ficha elétrica da tomada, se o cabo de alimentação for danificado, ficar enrolado ou for cortado.

	Cuidado! Peças quentes!
	Classe de proteção II: Proteção através de isolamento duplo ou reforçado.
	Tensão/corrente alternada
	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

	Não eliminar o aparelho elétrico no lixo doméstico!
	Elimine a embalagem de modo ecológico
	Embalagem composta por materiais recicláveis. Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: Estes estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.
	A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.
	A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.
ES/PT	
	Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor.
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent. A DÉPOSER EN MAGASIN ou A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE . Points de collecte sur www.quefairemedechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!
	FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE BAC DE LIQU
	FR: O produto, a embalagem e o manual de instruções são recicláveis, estão abrangidos pelo regime de responsabilidade alargada do fabricante e sujeitos a recolha separada.

2. Conteúdo da embalagem

- 1 Aparas-sebes de cabo comprido (três peças)
- 1 correia de ombro
- 1 capa de proteção da espada
- 1 par de óculos de proteção
- 1 manual de instruções

3. Equipamento

Fig. A

- 1 Capa de proteção da espada
- 2 Barra porta-lâminas
- 3 Caixa de transmissão
- 4 Alavanca
- 5 Alavanca de bloqueio
- 6 Punho articulado
- 7 tubo anterior (na caixa de transmissão)
- 8 Tubo de extensão
- 9 Tubo posterior (no bloco do motor)
- 10 Pega adicional
- 11 Correia de ombro
- 12 Botão de desbloqueio para ajuste do punho
- 13 Bloqueio de ativação
- 14 Interruptor Ligar/desligar
- 15 Punho
- 16 Bloco do motor
- 17 Cabo de alimentação
- 18 Superfície isolada do punho

Fig. B

- 19 Botão de travamento (tubo anterior)
- 20 Capa de proteção
- 21 Parafuso em estrela (tubo de extensão)
- 22 Botão de travamento (tubo de extensão)
- 23 Parafuso em estrela (tubo posterior)

Fig. C

- 24 Parafuso em estrela (pega adicional)
- 25 Bloqueio

Fig. F

- 26 Olhal de suporte
- 27 Parafuso

Fig. G

- 28 Aliviador de tensão
- 29 Orifício em forma de buraco de fechadura

Fig. H

- 30 Óculos de proteção

4. Dados técnicos

Tensão nominal	230–240 V ~, 50 Hz
Cabo de ligação	800 W
Velocidade de rotação ao ralenti	1600 rpm
Ângulo de trabalho	-90° a +90°
Comprimento de corte	500 mm
Distância entre os dentes	máx. 27 mm
Diâmetro dos ramos	máx. 15 mm

Informações sobre ruído e vibração

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a norma EN 62841. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral:

Nível de pressão acústica	$L_{PA} = 87,8$ dB
Incerteza	$K = 3$ dB
Nível de potência acústica	$L_{WA} = 98,4$ dB
Incerteza	$K = 2,19$ dB
Nível de potência acústica garantido	$L_{WA} = 101$ dB

Valores de vibração (soma vetorial de três sentidos) determinados de acordo com a norma EN 62841:

Valor da emissão de vibração

- Punho anterior	$a_h = 5,52$ m/s ²
- Punho posterior	$a_h = 6,12$ m/s ²
Incerteza	$K = 1,5$ m/s ²



Usar protetores auriculares!

Nota

- ▶ Os valores totais de vibração e os valores de emissões sonoras indicados foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem ser utilizados para comparação com outra ferramenta elétrica.
- ▶ Os valores totais de vibração e os valores de emissões sonoras indicados também podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da pressão.

AVISO!

- ▶ Durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, as emissões de vibrações e as emissões de ruído podem divergir dos valores indicados, dependendo do tipo de utilização da ferramenta elétrica, especialmente do tipo de peça a trabalhar.
- ▶ Tente manter a pressão tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como, por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em consideração (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).



5. Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

AVISO!

- ▶ **Leia todas as instruções de segurança, indicações, figuras e os dados técnicos que estão incluídos nesta ferramenta elétrica.** O não cumprimento das seguintes instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas. O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

5.1. Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.
- c) **Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

5.2. Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores ao usar ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra.** Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Existe um risco mais elevado de choque elétrico, caso o seu corpo esteja ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo de ligação para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior.** A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual.** A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

5.3. Segurança de pessoas

- a) **Esteja atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) **Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção anti-poeiras, calçado de segurança antiderapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, bem como antes de a elevar ou transportar.** Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica a uma fonte de alimentação quando esta já se encontra ligada, podem ocorrer acidentes.
- d) **Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave, que se encontre numa parte rotativa da ferramenta elétrica, pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis.**
Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, estes têm de ser ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.
- h) **Não deve confiar numa falsa sensação de segurança e ignorar as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo que esteja habituado a lidar com a ferramenta elétrica após utilização frequente.** O manuseamento descuidado pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização da ferramenta elétrica por pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas e da ferramenta de aplicação. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar a ferramenta elétrica, as peças danificadas devem ser reparadas.** Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.

5.4. Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) **Não utilize uma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja avariado.** Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui um perigo e deve ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador amovível antes de realizar ajustes no aparelho, substituir peças da ferramenta de aplicação ou se não estiver a utilizar a ferramenta elétrica.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** Ferramentas de corte bem conservadas e com arestas de corte afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de manusear.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, a ferramenta de aplicação, as ferramentas de ajuste, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a tarefa a realizar.** A utilização de ferramentas elétricas para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.
- h) **Mantenha os punhos e as superfícies dos punhos secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante.** Punhos e superfícies dos punhos escorregadios não permitem uma operação e um controlo seguros da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

5.5. Assistência técnica

- a) **Solicite a reparação da sua ferramenta elétrica apenas por técnicos especializados e com peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

5.6. Instruções de segurança para corta-sebes

- a) **Não utilize o corta-sebes em condições meteorológicas adversas, especialmente em caso de trovoadas.** Isto reduzirá o perigo de ser atingido por um raio.
- b) **Mantenha todos os cabos elétricos afastados da zona de corte.** Podem existir cabos elétricos escondidos em sebes ou arbustos, que podem ser inadvertidamente cortados pela lâmina da tesoura de jardinagem.
- c) **Use protetores auriculares.** A utilização de equipamento de proteção individual adequado reduz o risco de perda auditiva.
- d) **Segure o corta-sebes apenas pelas superfícies isoladas dos punhos, uma vez que a lâmina pode entrar em contacto com cabos elétricos ocultos ou com o próprio cabo de alimentação.** O contacto da lâmina com um cabo condutor de tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão, causando assim um choque elétrico.
- e) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não tente retirar resíduos de corte ou segurar em material a cortar com as lâminas em movimento.** As lâminas continuam em movimento após o interruptor do aparelho ser desligado. Um momento de distração na utilização do corta-sebes pode causar ferimentos graves.

- f) **Certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e que o cabo de alimentação foi desligado da corrente, antes de remover material preso ou de proceder à manutenção do aparelho.**

Uma ativação involuntária do corta-sebes durante a remoção de material preso ou durante trabalhos de manutenção pode resultar na ocorrência de ferimentos graves.

- g) **Segure o corta-sebes pela pega com as lâminas imobilizadas e assegure-se de que não aciona qualquer interruptor.** A forma correta de agarrar o corta-sebes reduz o perigo de acionamento acidental e consequente ferimento provocado pela lâmina.
- h) **Ao transportar ou armazenar o corta-sebes, coloque sempre a cobertura sobre as lâminas.** Um manuseamento correto do corta-sebes reduz o risco de ferimentos provocados pela lâmina.

5.7. Instruções de segurança para corta-sebes de longo alcance

- a) **Use proteção para a cabeça ao trabalhar acima da altura dos ombros com o corta-sebes de longo alcance.** A queda de fragmentos de ramos cortados pode provocar ferimentos graves.
- b) **Opere o corta-sebes de longo alcance sempre com as duas mãos.** Segure o corta-sebes de longo alcance com ambas as mãos, a fim de evitar perda de controlo.
- c) **Reduza o risco de uma descarga elétrica fatal, nunca utilizando o corta-sebes de longo alcance perto de cabos de alta tensão.** O contacto com cabos de alta tensão, ou a utilização do equipamento na proximidade de cabos de alta tensão pode provocar ferimentos graves ou uma descarga elétrica fatal.

- Inspeccione cuidadosamente a superfície a cortar e remova todos os arames ou outros corpos estranhos.
- O corta-sebes destina-se a trabalhos de jardinagem em que o utilizador se encontra sobre o terreno e não em cima de um escadote ou de outra superfície instável.

Nota

- ▶ As ilustrações relativas à utilização do corta-sebes ou das respetivas peças de comando podem ser consultadas na página desdobrável.
- ▶ As indicações e ilustrações relativas ao ajuste, manutenção e lubrificação pelo utilizador podem ser consultadas neste manual.
- ▶ Indicações sobre a posição de trabalho (ver página desdobrável).
- ▶ Indicações sobre peças de comando (ver página desdobrável).
- ▶ Indicações sobre substituição e reparação (consultar o capítulo **9. Manutenção e limpeza/14.1. Assistência Técnica**).
- ▶ A explicação de todos os símbolos gráficos utilizados no corta-sebes, bem como os dados técnicos podem ser consultados neste manual.
- ▶ As características do corta-sebes podem ser consultadas nos dados técnicos.
- ▶ Ferramenta bloqueada: Retire o material encravado da barra portá-lâminas **2**.

ATENÇÃO!

- ▶ Desligue imediatamente o motor e retire a ficha da tomada em caso de perigo eminente ou de emergência.

5.8. Instruções de segurança adicionais para corta-sebes


Preparação

- a) ESTE CORTA-SEBES PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES! Leia com atenção as instruções sobre manuseamento correto, preparação, manutenção, arranque e paragem do corta-sebes. Familiarize-se com todas as peças de comando e a utilização adequada do corta-sebes.
- b) As crianças nunca podem usar o corta-sebes.
- c) Cuidado com cabos elétricos aéreos.
- d) A utilização do corta-sebes deve ser evitada na proximidade de pessoas, principalmente, de crianças.
- e) Use vestuário adequado! Não use vestuário largo ou joias que possam ser recolhidos por peças em movimento. Recomenda-se o uso de luvas de proteção resistentes, calçado antiderrapante e óculos de proteção.
- f) Se o dispositivo de corte tocar num corpo estranho ou se os ruídos de funcionamento aumentarem ou o corta-sebes vibrar anormalmente, desligue o motor e deixe o corta-sebes parar.

Tome as seguintes medidas:

- verifique se existem danos;
- verifique se existem peças soltas e aperte-as todas;
- substitua as peças danificadas por peças de qualidade equivalente ou mande reparar.

g)  Use protetores auriculares!

h)  Use óculos de proteção!

- i) Para parar o corta-sebes em caso de emergência, desligue a ficha da alimentação elétrica.
- j) É aconselhável ligar o aparelho a uma tomada com dispositivo de proteção de fuga à terra (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA.
- k) Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.

Operação

- a) Retirar a ficha da alimentação elétrica antes de proceder a:
 - limpeza ou eliminação de um bloqueio;
 - verificação, manutenção ou trabalhos no corta-sebes;
 - ajuste da posição de trabalho do dispositivo de corte;
 - quando o corta-sebes estiver sem vigilância.
- b) Antes de ligar o motor, assegure-se de que o corta-sebes se encontra numa das posições de trabalho previstas e que a cabeça da ferramenta está devidamente encaixada.
- c) Durante a utilização do corta-sebes, deve assegurar sempre uma posição estável, em que o operador se mantenha de pé no solo e não sobre uma escada ou outras superfícies instáveis.
- d) Não utilize o corta-sebes com um dispositivo de corte avariado ou fortemente desgastado.
- e) Garanta sempre que todos os punhos e dispositivos de segurança estão montados quando o corta-sebes for utilizado. Nunca tente utilizar um corta-sebes que não esteja completo ou um que tenha uma adaptação não autorizada.
- f) Agarre o corta-sebes com ambas as mãos, utilizando as pegadas previstas para o efeito.
- g) Familiarize-se sempre com o seu ambiente e tenha atenção a possíveis perigos que eventualmente possa não ouvir devido aos ruídos do corta-sebes.

Manutenção e armazenamento

- a) Se o corta-sebes for parado para efeitos de manutenção, inspeção ou armazenamento, desligue o motor e certifique-se de que todas as peças rotativas estão imobilizadas. Deixe a máquina arrefecer antes de a inspecionar, ajustar, etc.
- b) Deixe sempre o corta-sebes arrefecer antes de o guardar.
- c) Quando o corta-sebes for transportado ou guardado, o dispositivo de corte deverá ser sempre tapado com a respetiva capa de proteção.

5.9. RISCOS RESIDUAIS

Mesmo quando opera corretamente esta ferramenta elétrica, existem sempre riscos residuais. Os seguintes perigos podem ocorrer em associação com o tipo de construção e o modelo desta ferramenta elétrica:

- a) Ferimentos por corte.
 - b) Lesões auditivas, caso não sejam usados protetores auriculares adequados.
 - c) Danos para a saúde resultantes de vibrações no sistema braço-mão, caso o aparelho seja utilizado durante um longo período de tempo ou não seja utilizado corretamente nem seja efetuada a respetiva manutenção.
 - d) Lesões oculares, caso não seja usada proteção ocular adequada.
- Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções. A utilização de ferramentas de aplicação ou outros acessórios diferentes dos recomendados no manual de instruções pode significar perigo de ferimentos para si.

5.10. Indicações de segurança adicionais

- Durante o funcionamento não se podem encontrar pessoas ou animais num raio de 15 metros. Na área de trabalho, o operador é responsável perante terceiros.
- Mantenha o aparelho, a guarnição de corte e a capa de proteção da lâmina num bom estado de conservação para evitar ferimentos.
- As crianças têm de ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Utilize o aparelho só quando se sentir familiarizado com o mesmo.
- Não trabalhe com um aparelho danificado, incompleto ou transformado sem a autorização do fabricante. Nunca utilize o aparelho com equipamento de proteção avariado. Não utilize o aparelho com o interruptor Ligar/desligar avariado. Verifique as condições de segurança do aparelho antes da utilização, especialmente a espada. Após uma queda do aparelho, verifique a existência de eventuais danos e avarias significantes.
- Nunca ligue o aparelho antes de o mesmo estar corretamente montado.
- Certifique-se de que, durante o arranque e a execução dos trabalhos, o aparelho não entra em contacto com o solo, pedras, arame ou outros corpos estranhos. Desligue o aparelho antes de o pousar.
- O aparelho foi concebido para ser utilizado com as duas mãos. Nunca trabalhe só com uma mão. Ao mudar de local, certifique-se de que o aparelho está desligado e que os dedos não tocam no interruptor Ligar/desligar. Transporte o aparelho com a espada virada para trás. Coloque a capa de proteção da espada para o transporte.

6. Antes da colocação em funcionamento

⚠ AVISO!

- ▶ Antes de realizar quaisquer trabalhos no corta-sebes, desligue-o e retire a ficha da tomada. Perigo de choque elétrico!
- ▶ Ligue a ficha elétrica à alimentação de corrente apenas quando o aparelho estiver totalmente preparado para ser utilizado. Perigo de ferimentos devido a arranque accidental do aparelho!

6.1. Montar o aparelho

i Nota

- ▶ Aperte o parafusos em estrela 21/23 manualmente. Se for utilizada força em excesso, os tubos podem ser danificados.

O aparelho pode ser utilizado com ou sem o tubo de extensão 8 ligado.

Para unir os elementos do tubo, proceda do seguinte modo (ver fig. B):

- ◆ Remova a capa de proteção 20 do respetivo tubo 7/8.
- ◆ Desaperte o parafuso em estrela 21 ou 23.
- ◆ Se necessário, encaixe primeiro o tubo de extensão 8 no tubo posterior 9. Pressione o botão de travamento 19 e monte o tubo de extensão 8 com um ligeiro movimento de rotação, até o botão de travamento 19 prender.
- ◆ Aperte manualmente o parafuso em estrela 23, a fim de fixar ambos os elementos de tubo.

- ◆ Em seguida, monte o tubo anterior **7** com um ligeiro movimento de rotação no tubo de extensão **6** anteriormente montado ou diretamente no tubo posterior **9**, até o botão de travamento **19** ou **22** prender.
- ◆ Aperte manualmente o parafuso em estrela **21** ou **23**, a fim de fixar ambos os elementos de tubo.
- ◆ Para desmontar, proceda pela ordem inversa. Para separar os elementos de tubo uns dos outros, pressione o respectivo botão de travamento **19/22** e puxe para separar os elementos um do outro.

6.2. Montar/ajustar a pega adicional

A pega adicional **10** tem de ser montada entre ambas as superfícies isoladas do punho **13**.

Para montar ou para ajustar a pega adicional **10**, proceda do seguinte modo (fig. C):

- ◆ Retire o parafuso em estrela **24** do bloqueio **25**.
- ◆ Abra o bloqueio **25** da pega adicional **10**.
- ◆ Coloque a pega adicional **10** na posição adequada no elemento de tubo.
- ◆ Oriente a pega adicional **10** conforme ilustrado na figura C.
- ◆ Volte a fechar o bloqueio **25** e fixe com o parafuso em estrela **24**.

6.3. Ajustar a pega

⚠ AVISO!

- ▶ Para poder voltar a utilizar o aparelho de forma segura, o botão de desbloqueio **12** tem de voltar a ficar encaixado após o ajuste.
- ◆ Desloque o botão de desbloqueio **12** para a frente e mantenha-o nessa posição para destravar o punho **15** (fig. E).

- ◆ Rode a pega para o ângulo desejado. Existem 5 níveis de ajuste num raio de 180°.
- ◆ Volte a soltar o botão de desbloqueio **12**. Certifique-se de que o mesmo volta a prender na posição original.

6.4. Ajustar o ângulo de corte

⚠ AVISO!

- ▶ Ao ajustar, nunca agarre pela lâmina. Utilize apenas o punho articulado **6**. Perigo de ferimentos!
- ▶ A engrenagem aquece durante o funcionamento. Não toque na caixa de transmissão **3**. Perigo de queimaduras!

i Nota


- ▶ O ângulo de corte pode ser ajustado em 9 níveis, num ângulo de 180°.
- ◆ Com o polegar, puxe a alavanca **4** para trás e mantenha-a pressionada (ver figura D).
- ◆ Empurre a alavanca de bloqueio **5** para cima, para desbloquear a barra porta-lâminas **2**.
- ◆ Incline a barra porta-lâminas **2** para o ângulo desejado, com a ajuda do punho articulado **6**. Entretanto, segure o tubo anterior **7** com a outra mão. Em seguida, solte a alavanca de bloqueio **5** para fixar a posição.
- ◆ Solte a alavanca **4**. Certifique-se de que esta regressa à sua posição original.
- ◆ Certifique-se de que a barra porta-lâminas **2** se encontra fixa na posição selecionada.

6.5. Montar/colocar a correia de ombro

i Nota

- ▶ Nunca utilize o aparelho sem a correia de ombro **11**. Desligue sempre o aparelho, antes de retirar a correia de ombro **11**.
 - ▶ Não utilize simultaneamente várias fixações de cinto e/ou várias correias de ombro.
- ◆ Prenda a correia de ombro **11** no olhal de suporte **25**.
 - ◆ Coloque a correia de ombro **11** sobre um ombro. Ajuste a correia de ombro **11** ao seu tamanho, de modo que o olhal de suporte fique à altura da anca quando pendurado.
 - ◆ Se necessário, poderá ajustar o olhal de suporte **25** para equilibrar melhor o peso do aparelho. Para tal, desaperte o parafuso **27** com uma chave Allen (não fornecida), até ser possível deslocar o olhal de suporte **25** sobre a haste tubular. Seguidamente, volte a apertar o parafuso **27** (ver fig. F).

6.6. Remover a capa de proteção da espada

- ◆ Solte a capa de proteção da espada **1** comprimindo-a no sentido da seta .



- ◆ Retire a capa de proteção da espada **1** da barra porta-lâminas **2**.

7. Colocação em funcionamento

i Nota

- ▶ Tenha em atenção as restrições em matéria de ruído e os regulamentos locais. A utilização do aparelho pode ser limitada ou proibida em determinados dias (p. ex. domingos e feriados), durante determinadas horas do dia (hora do almoço, noite) ou em determinados locais (p. ex. estâncias termais, clínicas, etc.).

7.1. Ligar/desligar

Ligar

- ◆ Certifique-se de que o bloqueio **25** da pega adicional **10** está fixo.
- ◆ Ligue o cabo de alimentação a um cabo de extensão.
- ◆ Faça um laço na extremidade do cabo de extensão e pendure no aliviador de tensão **28** (ver fig. G).
- ◆ Ligue o aparelho à alimentação elétrica.
- ◆ Pressione o bloqueio de ativação **13**, mantenha-o pressionado e prima o interruptor Ligar/desligar **14**. Pode então soltar o bloqueio de ativação **13**.

Desligar

- ◆ Solte o interruptor Ligar/desligar **14**.
- ◆ Quando deixar o aparelho sem supervisão ou já não o desejar utilizar mais, desligue a ficha da alimentação elétrica.


7.2. Trabalhar com o corta-sebes

Instruções de trabalho

Nota

- ▶ Tenha em atenção que os regulamentos nacionais em vigor no seu país poderão limitar a utilização do corta-sebes.
- ▶ É indispensável uma inspeção diária do corta-sebes antes de cada utilização. Inspeccione o seu aparelho também no respeitante a embates e quedas, a fim de identificar danos ou defeitos significativos.
- ▶ Use calçado resistente e vestuário justo, a fim de minimizar o risco de acidentes. Permaneça em pisos seguros, tenha em atenção o seu equilíbrio e use sempre a alça de transporte fornecida!
- ▶ No interesse da sua saúde, faça pausas para descanso durante o trabalho. A fadiga física aumenta o risco de ferimentos!

AVISO!

- ▶ Nunca utilize o aparelho em situações de fadiga, doença, influência de álcool ou outras drogas.
- Mantenha o corta-sebes à frente do seu corpo.
- Incline a barra porta-lâminas  no sentido do corte. Corte devagar, aprox. 3–4 segundos por metro.
- Se pretender cortar uma aresta superior reta, pode esticar um cordão junto à sebe na altura desejada como linha de referência.
- Para obter um corte uniforme, comece a cortar a lateral da sebe de baixo para cima.


7.3. Técnicas de corte

- Ver página desdobrável (figura I).

Nota



- ▶ Retire ramos fortes com uma tesoura de ramos.

8. Transporte

- Utilize a capa de proteção da espada  durante o transporte.
- Preste a tenção para não ligar o aparelho ao transportá-lo.

9. Manutenção e limpeza

AVISO!

- ▶ Antes de realizar quaisquer trabalhos no corta-sebes, desligue-o e retire a ficha da tomada.
- A unidade do motor deve estar sempre limpa, seca e isenta de óleos ou lubrificantes.
- O corta-sebes tem de ser limpo a intervalos regulares para remover resíduos de corte.
- ◆ Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho.
- ◆ Controle a existência de eventuais parafusos soltos na barra porta-lâminas  do corta-sebes e, se necessário, aperte-os.
- ◆ Retire os resíduos verdes encravados.
- ◆ Trate da barra porta-lâminas  com um spray de óleo ou uma almotolia.

10. Intervalos de manutenção

Os dados indicados referem-se a condições de utilização normais. Em caso de condições mais difíceis, como p. ex. forte formação de pó e períodos de trabalho longos diariamente, os referidos intervalos devem ser reduzidos.

Peça do aparelho	Ação	Antes do início do trabalho	Após concluído o trabalho	Em caso de necessidade
Lâmina de corte	Controlo visual	X		
	Limpar		X	X

11. Deteção de falhas

Problema	Causa possível	Resolução de falhas
O motor não funciona	Interruptor Ligar/desligar ⑭ avariado	Contacte a Assistência Técnica
A barra porta-lâminas ② aquece	Barra porta-lâminas ②	Afiar a barra porta-lâminas ② ou providenciar a sua substituição (14.1. Assistência Técnica)
	Demasiada fricção devido a falta de lubrificação	Olear a barra porta-lâminas ②

Problema	Causa possível	Resolução de falhas
Resultado de corte medíocre	Barra porta-lâminas ② suja	Limpar a barra porta-lâminas ②
	Demasiada fricção devido a falta de lubrificação	Olear a barra porta-lâminas ②
	Barra porta-lâminas ②	Afiar a barra porta-lâminas ② ou providenciar a sua substituição (14.1. Assistência Técnica)
	Técnica de corte incorreta	Ver capítulo 7.3. Técnicas de corte

12. Armazenamento

- Limpe o aparelho antes de o guardar.
- Posicione a barra porta-lâminas ② a direito.
- Guarde o aparelho na capa de proteção da espada ① fornecida, num local seco, protegido da geada e fora do alcance das crianças.
- Guarde o aparelho na horizontal ou protegido contra quedas acidentais.
- Em alternativa, também pode suspender o aparelho pela unidade do motor, p. ex., num gancho de parede. Para tal, utilize o orifício em forma de buraco de fechadura ⑮ na parte traseira da unidade do motor (ver fig. G).

13. Eliminação



O símbolo do contentor do lixo com uma cruz por cima indica que este aparelho, no final da sua vida útil, não deve ser eliminado

juntamente com os resíduos domésticos. O aparelho deve ser entregue em pontos de recolha apropriados, ecocentros ou centros de tratamento de resíduos autorizados.

Por favor, elimine todos os dados pessoais do aparelho antes de o devolver.

Antes da devolução, remova as pilhas ou acumuladores que não estejam integrados no aparelho antigo, bem como as lâmpadas que possam ser retiradas sem danificar o equipamento, e entregue estes componentes numa recolha separada.

A embalagem é composta por materiais amigos do ambiente e pode ser descartada nos pontos de reciclagem locais.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

Proteção ambiental

Entregue o material de manutenção sujo e os combustíveis num ponto de recolha previsto para tal.

14. Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Desde que incluídos no conteúdo da embalagem, os blocos acumuladores das séries X12V e X20V Team possuem igualmente 3 anos de garantir a partir da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. O âmbito da garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, como p. ex. lâminas de serra, lâminas sobresselentes, folhas de lixa, etc. nem danos em peças frágeis, como p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

A cobertura da garantia não é válida para

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 495493_2504 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.

- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro telefonicamente o Departamento de Assistência Técnica indicado em seguida ou use o nosso formulário de contacto, que poderá encontrar em parkside-diy.com, na categoria Assistência Técnica.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em parkside-diy.com poderá visualizar e descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais. Com este código QR acede diretamente a parkside-diy.com. Selecione o seu país e procure os manuais de instruções através da máscara de pesquisa. Introduzindo o número do artigo (IAN) 495493_2504 tem acesso ao manual de instruções para o seu artigo.

14.1. Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parkside-diy.com

[IAN 495493_2504](http://parkside-diy.com)

14.2. Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANHA
www.kompernass.com

15. Tradução da Declaração CE de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH,
responsável pela documentação:
Sr. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21,
44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, de-
claremos que este produto cumpre as se-
guintes normas, documentos normativos e
diretivas CE:

Diretiva de Máquinas (2006/42/EG)

**Compatibilidade Eletromagnética
(2014/30/EU)**

**Diretiva Emissões Sonoras
2000/14/EG, 2005/88/EG**

Nível de potência acústica L_{WA} :
Medido 98,4 dB (A),
Garantido 101 dB (A)

**Diretiva RoHS (Restrição de Substâncias
Perigosas) (2011/65/EU)***

* O fabricante é o único responsável pela emissão desta
declaração de conformidade. O objeto da declaração
acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva
2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho
de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de
determinadas substâncias perigosas em equipamentos
elétricos e eletrônicos.

Normas harmonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Tipo/designação do aparelho:

Apara-sebes de cabo comprido
PEHSL 800 A1

Ano de fabrico: 09–2025

Número de série: IAN 495493_2504

Bochum, 01.09.2025

Hans-Peter Kompernaß
- Diretor -

Reservado o direito a alterações técnicas
no âmbito do desenvolvimento.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Versione delle informazioni · Estado de las informaciones
Estado das informações: 09/2025 · Ident.-No.: PEHSL800A1-032025-1

IAN 495493_2504